பொங்கல் மலர்

உழுதுண்டு வாழ்வாரே வாழ்வார் மற்றெல்லாம்
தொழுதுண்டு பின்செல்பவர்

பொங்கலோ பொங்கல்

25ஆம் ஆண்டு விழா

ஜப்பான் 2016

ஜப்பான் வாழ் தமிழ் மக்களின்
இருபத்திஐந்தாம்
பொங்கல் விழா

Wishing You a Very Happy Pongal

With best compliments from

Infoview
Fueling Thought. Igniting Action.

http://www.ivtlinfoview.com
infoviewsales@ivtlinfoview.com

Japan Office
6F, No 7, Center Plaza,
1-3-12, Nihonbashi Hamacho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0007
Japan
TEL : +81-3-5822-6580

India Office
Tek Meadows Campus, Tower C,
3rd Floor, ・Unit 2,
No.51, Rajiv Gandhi Salai,
Sholinganallur, Chennai-600119.
TEL : +91-44-47423300

தலையங்கம்

வணக்கம். இனிய புத்தாண்டு மற்றும் பொங்கல் நல்வாழ்த்துக்கள்.

இந்த ஆண்டு தோக்கியோ பொங்கலின் வெள்ளிவிழாவைக் கொண்டாடுகிறோம். நண்பர்களின் இல்லங்களில் ஒன்றுகூடிக் கொண்டாடி வந்த பொங்கல், மேடையில் அரங்கேறியது 92 ஜனவரியில். காலையில் கலை நிகழ்ச்சிகள், மதியம் இல்லத்தரசிகள் தங்கள் இல்லங்களில் சமைத்து எடுத்துவந்த உணவுகளைப் பகிர்ந்துண்பதாக பொங்கல் விருந்து, பிறகு பார்வையாளர்களும் பங்கேற்கும் விளையாட்டுக்கள் என்று தமிழர் திருநாளை தோக்கியோ வாழ் தமிழ் நண்பர்கள் ஒருங்கிணைத்திருந்தனர். தோக்கியோ பொங்கல், ஜப்பானில் வளர்கின்ற சிறார்களுக்குத் தமிழ்பண்பாட்டை அறிமுகம் செய்வதிலும், அல்லும் பகலும் அயராது உழைக்கும் தமிழ் நண்பர்கள் உற்சாகத்துடனும் மகிழ்ச்சியுடனும் தமிழர்திருநாளை கொண்டாடுவதன் மூலமாக அந்த ஆண்டிற்குத் தேவையான புத்துணர்ச்சி அளிப்பதிலும் அளப்பரிய பணியை ஆற்றி வந்துள்ளது. வெள்ளிவிழா காணும் பொங்கல், பொன்விழா, வைரவிழா என்று மென்மேலும் வளர எங்கள் மனமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்.

கடந்த ஆண்டு பலவிதமான பேரிடர்களை அள்ளித்தெளித்துவிட்டு விடை பெற்றுக்கொண்டுவிட்டது. ஐரோப்பாவின் பெரும் நகரங்களின் துயர நிகழ்வுகள் பயங்கரவாதத்தின் பிடியில் சிக்கி உலக மக்களை பீதியடைய வைத்தன. நமது தாயகத்திலோ, தமிழ்நாட்டின் வட மாவட்டங்களில் குறிப்பாக கடலூர் மற்றும் சென்னையின் பெரும்பாலான பகுதிகள் வெள்ளத்தில் ஆழ்ந்து எல்லா மக்களையும் மாளாத்துயரத்தில் ஆழ்த்திவிட்டது. அதிகாரத்தில் உள்ளவர்கள் வரலாறு காணாத பெருமழையைக்காரணமாகக்கூறினாலும் இந்தப் பேரிடருக்கான மிக முக்கியமான காரணிகள் மழை வெள்ளத்தால் நிரம்பிய நீராதாரங்கள் கையாளப்பட்ட விதமும், வெள்ள வடிகால்களில் கைவிடப்பட்ட பராமரிப்புப் பணிகளும்தான். இரண்டுமே நீண்டகால நோக்கோடு கவனமாக கையாளப்பட வேண்டும். தன்னார்வக்குழுக்களின் தன்னலமற்ற தொண்டும் சென்னைவாசிகளின் ஒருமைப்பாடும் மனதிற்கு ஆறுதலளித்தவை. நிவாரணப்பணிகள் வெகுவாக முடிந்தபோதிலும் பாதிக்கப்பட்டவர்களின் வாழ்வாதாரங்களை மீட்டித்தரும் புனர்வாழ்வுக்கான நடவடிக்கைகள் தொடர்ந்த வண்ணம் உள்ளன. தன்னார்வக்குழுக்களின் மூலமாக தங்களால் இயன்ற அளவிலான உதவியை வழங்குமாறு பணிவன்புடன் வேண்டிக்கொள்கிறோம்.

வழமை போலவே இந்த இதழும் தொழில்நுட்பம் குறித்த அறிவார்ந்த கட்டுரைகள், அண்மை நிகழ்வுகள் பற்றிய குறிப்புகள், வாழ்வியல் சார்ந்த சுவாரசியமான உரைகள் என்று பல படைப்புகளைத் தாங்கிவருகிறது. பொங்கல் மலரின் பதினான்காவது இதழுக்குப் படைப்புகள் வழங்கி பங்களித்து உதவிய அனைவருக்கும் எங்கள் இதயங்கனிந்த நன்றிகள்

நினைவுத்தடங்கள்

வெள்ளிவிழா ஆண்டில் தோக்கியோ பொங்கல் பற்றிய உணர்வுகளைப்பகிர்ந்து கொள்ளுமாறு சில நண்பர்களைக் கேட்டோம்.

1992க்கு முன்னர்

None of the Indian functions had celebrations in Tokyo before our landing in Tokyo. Pushkala, Bakirathi & I reached by early October in 1976. Calling on the then Ambassador Mr Eric Gonsalves and his wife Madam Rosemary Gonsalves, we got ready to form Indian Community Activities Tokyo (ICAT) with a total membership of 256 Indians. The first event, Diwali on a Community basis was celebrated at the Embassy premises that year. Slowly we gained an identity as a Community in the well-established other communities (like Australian, British, American and other countries) in Kanto area.

The Tamil speaking families (who observe Pongal) were a handful at that time. By 1985, one Mr. Nathan (he was working for an oil drilling company in US and heading its branch in Tokyo) took the initiative to celebrate Pongal and it was at our residence, the first Pongal in Tokyo got celebrated. From 11 a.m. to late evening, we all were together and had an excellent potluck lunch which was carried over with added menu for dinner! Thus the identity was established for the group and Pongal celebrated as a group in Tokyo

Mr. A P S Mani resided in Tokyo from 1976 to 2010 and was the founder and coordinator of Indian Community Activities Tokyo. He was awarded the Pravasi Bharathiya Samman in 2009.

ஞாபகம் வருதே .. ஞாபகம் வருதே

Reminiscences..

For a person who never got a chance to visit to see Pongal in India, the one and only Pongal festival I know of is Japan Pongal festival being celebrated every year, this year being 25th year. Right from my first year, I am attending this festival and always looking for this event. Why? My first stage performance was at the age of 2 at the Pongal festival wearing Kashmiri dress to represent India. From that time to now, it is a good transformation of understanding of India, Tamil Nadu, its festivals through not only participating in this festival but also contributing to the Pongal Malar. My interest in Tamil is growing because of this event when my father speaks lot of Tamil words during this event timing.

Many of us know about 'ven pongal' . But when Govind uncle announced it in one of the Pongal day at Mizonokuchi, I realized the other meaning for that word [On that Pongal day event, we had heavy snow and he mentioned, today is 'Ven Pongal' day]. The realization of playing with words in Tamil is fun. Also, only in the Pongal event, I watched drama which I haven't watched anywhere else. Mix of programs and fun is all that I enjoy here.

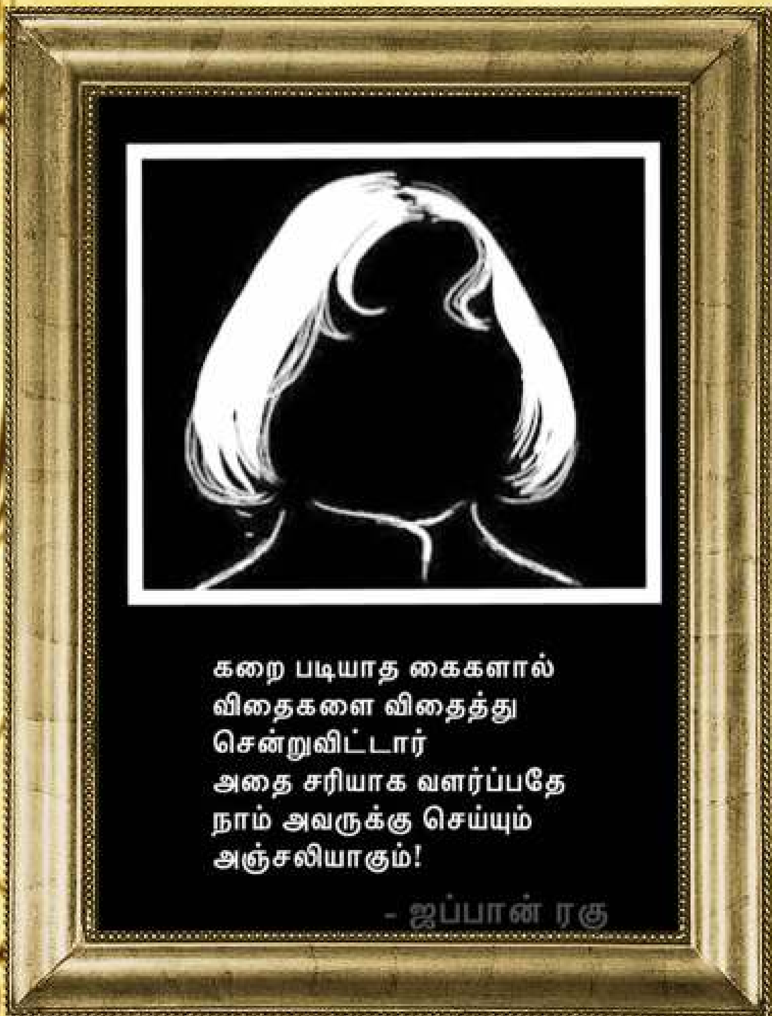
The secret of Japan Pongal festival being my favourite is that the game Bingo. Every year, I look forward to playing this game. Many years, I have returned emptyhanded, but a few years got the prizes and the biggest one being iPad [Thanks to the generosity of Arumugam uncle to leave this for me]. More than the prize, the fun and the excitement till the end for all participants irrespective of age.

The Pongal event banner gives me more information about the event. Pongal Malar itself is rich in information and I get to know more not only by reading but when sitting down to draw pictures, it gives me a week of thinking during my winter vacation.. Day by day, we are getting closer to the traditional festival which my parents used to mention how they celebrated during their childhood time in India. I really hope for the day where we will be able to celebrate the same way as it was celebrated traditionally in Tamil Nadu.

To me, the only Pongal celebration I know of is Japan Pongal festival which means a lot to me in terms of fun, creativity, enjoyment apart from good food. Thanks to all for bringing and conducting the event in Japan for such a long period, only event for people of my generation to know and enjoy. I am sure I will be able to contribute much more for its 50th year celebration in a very grand manner.

Jyotsana Muralidharan

ரகுவின் புகைப்படக் கவிதைகள்



TMVS FOODS

THE INDIAN SUPERMARKET

134-0088, EDOGAWA-KU, NISHIKASAI 5-8-5-108

TEL / FAX. 03-6808-6011   MOBILE 080-3310-9409

www.tmvsfoods.jp

Email : tmvsfoods@yahoo.com

Importer of all types of Indian spices
We deliver all over Japan

スパイス屋が作った南インド料理店

西葛西アムダスラビー

Amudhasurabhi

SouthIndian Dining Nishikasai

Tel/Fax: 03-5605-2107

கடந்து வந்த பாதை

ஸரஸ் ஜீவானந்தம்

இங்கே ஆரம்பித்தது! 1988-ஆம் ஆண்டு

'தை பொங்கல் வருது. நாம என்ன செய்யப் போறோம்?
இந்த ஊர்ல என்னத்த செய்றது? இங்கதான் பண்டிகை
வர்றதும் தெரியாது, போறதும் தெரியாதே!
அது சரி. நாம ஒரு இடமா மீட் பண்ணி சேர்ந்தாவது
சாப்பிடலாமே?
நல்ல ஐடியா. எங்க வீட்டுக்கு வாங்க.
இல்ல எங்க வீட்டில மீட் பண்ணலாம்.
இல்ல. ஷிஞ்சுக்கு தான் சென்டர் பிளேஸ்....."

இப்படி நண்பர்களுக்கு இடையே நடந்த ஒரு உரையாடலின் விளைவாக, Shinjuku-வில் வசித்து வந்த **குமார்-ராஜி** தம்பதியரின் வீட்டில் முதன் முதலில் நாலைந்து குடும்பங்கள் கூடினோம். அன்று பொங்கல் விழாவுக்கு பிள்ளையார் சுழி போடப்பட்டது ! ராஜியின் சுவையான சமையல், உமா ராமச்சந்திரனின் தேனினும் இனிய குரலில் பாட்டு, ஓடியாடி தங்களுக்குள் விளையாடிகொண்டிருந்த மூன்று குழந்தைகளின் விளையாட்டு, நண்பர்களின் அரட்டை என்று ஜப்பானில் எங்கள் முதல் பொங்கல் கலகலத்தது!
அடுத்த இரண்டு மூன்று வருடங்களில் இன்னும் நண்பர்கள் சேர்ந்தனர்.
"ஆளுக்கொரு ஐட்டம் செய்யலாமே?" - பொங்கல் மெனு விரிவடைந்தது.
'ஏதாவது கேம்ஸ் வைக்கலாம். மியூசிகள் சேர் விளையாடலாமா?" "வேண்டாம்பா. என்னால ஓட முடியாது!" "சரி, பாசிங் த பார்சல்...? குட்!" - இப்படி சிறு சிறு விளையாட்டுக்கள் புகுந்தன.

Bingo பிறந்தது

1991 ஆம் ஆண்டு பொங்கல் நண்பர்கள் **மாலினி-வெங்கட்ராமன்** தம்பதியர் வீட்டில் நடக்கவிருந்தபோது, "நண்பர்கள் எண்ணிக்கை கூடுகிறது. நாம Bingo விளையாடினால் என்ன?" என்று ஒருநாள் **ஜீவா சான்** கேட்டார். நல்ல ஐடியா. எத்தனை பரிசுகள்? என்ன பரிசு? என்றேன் உற்சாகத்துடன். "நாமே ஏதாவது ஏற்பாடு செய்ய வேண்டியது தான்' என்று சொல்லி விட்டு சில பொருட்களை வாங்கி வந்தார். Row prize, Column prize எதுவும் கிடையாது. நேரிடையாக 3 புல் ஹவுஸ் மட்டுமே என்று முடிவு செய்தோம். இரண்டு விடியோ காசெட், 4-5 ஆடியோ காசெட், இரண்டு பிலிம் ரோல், எல்லாக்

குழந்தைகளுக்கும் சாக்லேட் - இவை தான் அன்று விலை உயர்ந்த பரிசுகளாக கொடுக்கப்பட்டன! பொங்கல் ***Bingo-வுக்கான அஸ்திவாரம் போடப்பட்டது!***

அரங்கம் ஏறியது! 1992 ஆம் ஆண்டு

நாட்கள் செல்ல செல்ல தமிழ் நண்பர்களின் எண்ணிக்கை அதிகமாக, சில இலங்கை நண்பர்களும் பொங்கலை சேர்ந்து கொண்டாட விருப்பப்படுவது தெரியவந்தது. இனி வீட்டில் முடியாது, ஹால் தான் பார்க்கணும் என்கிற நிலைமை. என்ன மாதிரி ஹால் கிடைக்கும்? எங்கே விசாரிக்க வேண்டும்? என்ன வழி முறை? எல்லா கேள்விகளுக்கும் பதிலை தந்து ஹாலையும் புக் பண்ணித் தந்தார்கள் நண்பர்களான ***சீதாராமன்–லதா*** தம்பதியினர்.

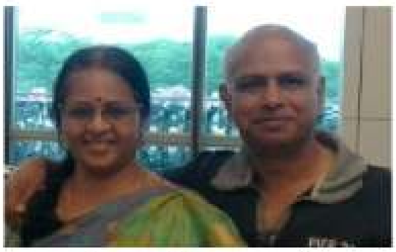
முசாஷி கொசுகி என்கிற இடத்தில் உள்ள 'கவசாக்கி சோகோ ஜிசி கைகன்' என்கிற ஹாலில் ***டோக்யோ பொங்கல் அரங்கம் ஏறியது*** அது ஒரு சின்ன ஹால். மேடை உண்டு அனால் திரை சீலையை நாம் கையால் தான் திறக்க-மூடவேண்டும். க்ரீன் ரூம் கிடையாது. மிகச் சிறிய கிச்சன் உண்டு. ஹாலில் நாற்காலிகளை நாம் தான் போட வேண்டும். திருப்பி மடக்கி வைக்க வேண்டும். ஆனால் இது எதுவுமே அசௌகரியமாகத் தெரியாத காலமாக இருந்த நாட்கள் அவை! பொங்கலை மேடை ஏற்றுகிறோம் என்கிற உற்சாகம் தவிர வேறெதுவும் எங்களுக்கு பெரிதாக தெரியவில்லை!

பெண்கள் கூடிப் பேசி மெனு போட்டோம், சமையலை பகிர்ந்து கொண்டோம், விடிகாலையில் சமைத்து, சமைத்ததை ஹாலுக்கு கொண்டுவந்து எல்லோருக்கும் விருந்து பரிமாறினோம், நண்பர்கள் எல்லோருமாகச் சேர்ந்து ஆளுக்கொரு பொறுப்பை ஏற்றுக்கொண்டோம். பாடினோம், ஆடினோம், நாடகங்கள் போட்டோம், குழந்தைகளை மேடை ஏற்றினோம், பட்டி மன்றம் நடத்தினோம், காப்பி-தேநீர் போட்டுத் தந்தோம்.

முதல் செயற்குழுவின் மற்ற உறுப்பினர்கள்

ஜீவானந்தம்

சங்கரநாராயணன்,



லக்ஷ்மி-சீதாராமன்

அஜந்தா-விலிருந்து அறுசுவை விருந்து!

ஒன்றிரண்டு ஆண்டுகளில் மக்கள் எண்ணிக்கை 80-ஐ தாண்டி விட்டது. அடுத்த ஆண்டு 100-ஐத் தொடும் என்று தெரிந்தபோது இனி பெண்கள் சமையல் பொறுப்பை விட்டுவிட்டு relaxed-ஆக இருக்கலாம் என்று ஒரு கருத்து எழுந்தது.

restaurant-இடம் பொங்கல் விருந்துக்கு கேட்கலாம். ஆனால் நமக்கு பட்ஜெட் ரொம்ப இல்லையே! ¥1000-க்கு ஒரு நல்ல சாப்பாடு கிடைக்குமா? என்றெல்லாம் நிறைய கேள்விகளும் சந்தேகங்களும் தோன்றின. முடிவில் அஜந்தா உணவகத்தை அணுகி கேட்டுப்பார்த்தார் ஜீவா சான். ***அஜந்தாவின் உரிமையாளர் மூர்த்தி*** எங்கள் கோரிக்கையை ஏற்று பொங்கல் விருந்தை அளிக்க அன்புடன் இசைந்தார். பெண்கள் எல்லோரும் சிரமம் ஏதுமில்லாமல் "ஹாய்"-ஆக வர, ***restaurant-லிருந்து முதல் பொங்கல் விருந்து ஹாலுக்கு வந்தது!***

இட மாற்றம் 2002-ஆம் ஆண்டு

நாலைந்து குடும்பங்கள் சேந்து பொங்கல் டீம் ஒன்றை உருவாக்கி, தொடங்கிய விழா மெல்ல மெல்ல விரிவடைய பொங்கல் கமிட்டியும் பெரிதாகி, 2002-ஆம் ஆண்டு விழா அரங்கமும் **mizon okuchi-இல் உள்ள Nocty-ஹாலுக்கு இடம் மாறியது**. பெரிய ஹால், வசதியான இருக்கைகள், அருமையான மேடை, விசாலமான சாப்பாட்டு அறை - என்று பொங்கல் விழாவுக்கு புது மெருகேறியது! ***Bingo-வில் முதன் முறையாக டோக்யோ-சென்னை விமான டிக்கெட்டை sponsor செய்தார் நண்பர் குமார்.***

மலர் மலர்ந்தது 2003-ஆம் ஆண்டு

பழையன கழிதலும் புதியன புகுதலும் வளர்ச்சியின் அறிகுறிகள் தானே? ஒரு கமிட்டி மீட்டிங்கின்போது "பொங்கல் மலர் ஒன்று வெளியிட்டால் என்ன?" என்று ஒரு புது கருத்தை முன்வைத்தார் நண்பர் **ரவிசங்கர்**. உடனே ஒப்புக்கொண்டோமா என்ன? இல்லை! "நம்மிடம் அதற்கு பட்ஜட் ஏது? அந்த செலவை எப்படி சரிகட்டுவோம்? இருக்கிற வேலைகளோடு இது தேவை தானா?" என்றெல்லாம் கேள்விகளை எழுப்பி நான் உள்பட இன்னும் சிலர் அந்த ஐடியாவை வரவேற்கவில்லை.

ஆனால், சிறிதும் உற்சாகம் குறையாமல், முழு மூச்சுடன் முயற்சியில் இறங்கி, கட்டுரைகள்-கவிதைகளை சேகரித்து, டோக்யோ பொங்கல் விழாவின் முதல் **மலரை** 2003-ஆம் ஆண்டு மக்கள் முன் கொண்டுவந்து வைத்தார்கள் நண்பர்கள் ***ரவிசங்கரும், கோவிந்தராஜனும், முரளீதரனும்!*** கௌசல்யா வரதனும் ப்ரியா கணேசனும் தங்கள் கைப்பட வரைந்த சித்திரங்கள் இருபுற அட்டையை அலங்கரிக்க, 40 பக்கங்களுடன் எளிமையான, அழகான ***பொங்கல் மலர் நம் கைக்கு வந்தது!***

கலைநிகழ்ச்சிகள் - பொங்கல்விருந்து- Bingo - பிரீடைம்நிகழ்ச்சிகள் தேநீர்- பொங்கல் மலர் - என்று பொங்கல் விழாவின் இன்றைய வடிவம் வந்துவிட்டது!

மலரும் நினைவுகள்

பெரும்பான்மையான மக்களின் விருப்பத்திற்கு இணங்கி ***2011-ஆம் ஆண்டு***

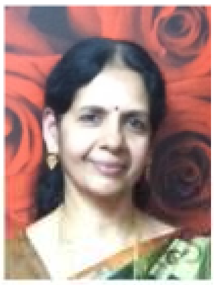
இப்பொழுது விழா நடைபெறும் Kasai Civic Hall-க்கு இடம் மாறியது பொங்கல் விழா. எப்படி ஆரம்பித்து எப்படி வளர்ந்திருக்கிறோம்! எங்கே இருந்து எங்கே வந்திருக்கிறோம்! என்று நானும் ஜீவா சானும் அவ்வப்போது பேசிக்கொள்வது உண்டு.

முந்தின நாள் இரவே காய்கறி நறுக்கி வைத்து, அரைக்க வேண்டியதை அரைத்து வைத்து, விடிகாலையில் எழுந்து சமைத்து எடுத்துக்கொண்டுபோய் எல்லோருக்கும் பரிமாறி..கலை நிகழ்ச்சிகளிலும் பங்கேற்பது என்று ஒரு காலம் இருந்தது. இப்போ Govindas-லிருந்து சுவையான விருந்து மணக்க மணக்க வருகிறது!
அன்று பவானி தன் கையால் வரைந்த படங்கள் மேடையை அலங்கரித்தன! இப்போ பிரும்மாண்டமான banner-ஐ ஊரில் ஆர்டர் கொடுத்து செய்து வரவழைக்கிறோம்! அன்று வீடியோ காசெட்டுக்களும், கடிகாரம் போன்ற சின்ன சின்ன பொருட்களும் Bingo பரிசாக இருந்தன. இன்று எத்தனை விமான டிக்கெட்டுக்கள்! - ஜீவா சானும் நானும் இந்த வளர்ச்சியை, மாற்றங்களை, மலரும் நினைவுகளை அசைபோடுகிறோம்!

25 ஆண்டுகள் தாக்குப் பிடித்த இந்த stability-யின் அடித்தளம் என்ன? வெற்றியின் ரகசியம் என்ன? இதற்கு ஒரே ஒரு பதில் தான்: "மிக நல்ல Team work & Mutual respect" என்று நான் நினைக்கிறேன்!
இந்த நீண்ட பயணத்தின் சில மைல் கற்களை மட்டுமே இங்கே நான் குறிப்பிட்டு இருக்கிறேன். இவை தவிர எத்தனையோ சின்ன சின்ன மாற்றங்கள், வளர்ச்சிகள் ஏற்பட்டுள்ளன.
சில பல ஆண்டுகளுக்கு முன்னால் பொங்கல் கமிட்டியில் சேர்ந்து இப்பொழுதும் தொடர்ந்து விழாவை நடத்தி வருபவர்களை உங்கள் எல்லோருக்கும் தெரியும். இவர்களையும், இந்த கட்டுரையில் (புகைப்படத்துடன்) இடம் பெற்றிருக்கும் சில நண்பர்கள் ஆகியோரைத் தவிர இந்த நீண்ட பயணத்தில் துணை நின்றவர்கள், குறுகிய காலமே கமிட்டியில் இருந்தாலும் உறுதுணையாக இருந்தவர்கள், volunteer-ஆக உதவி செய்தவர்கள் என்று பற்பல நட்புக்களையும் உறவுகளையும் எண்ணிப் பார்க்கிறோம்:

கல்சுரல்ஸ்-Bingo-மற்ற நிகழ்ச்சிகள் என்று பலவித பொறுப்பேற்று சிறப்பாக நடத்தி வழங்கிய ***பரசுராமன்-பிரமீளா, சுப்ரமணியன்-கீதா, துரை-லதா*** தம்பதியர், உற்சாகமே வடிவான ***சங்கரநாராயணன்-உஷா***, விழாவின் வெற்றியில் முழுமூச்சுடன் செயல்பட்ட ***ரவிக்குமார்-மாலா***, அமைதியான குரலில் கருத்துக்களை எடுத்துச் சொல்லி கலை நிகழ்ச்சிகளிலும், பொங்கல் விருந்திலும் பெரும் பங்கேற்ற ***மோகன்-மீனா***, Todai-யின் மாணவனாக இருந்தபடியே பொங்கலுக்கும் நேரம் ஒதுக்கி கமிட்டியில் பங்கேற்ற K.S. ராஜன், ஆசையுடன் அனைத்து காரியங்களிலும் பங்கெடுத்து எங்கள் எல்லோருக்கும்

நல்ல உற்சாகம் அளித்த மூத்த தம்பதியரான *ராதா-விசுவநாதன்*, டோக்கியோவில் இருந்த வரை ஒரு பெரிய உதவிக்கரமாகவே இருந்த *மோகன்குமார்-ராதா, மதுசூதனன்-கல்பனா, மணிகண்டன்-அநுராதா சந்திரமௌலீஸ்வரன், சம்பந்தம்-கீதா* ஆகியோர், மலரின் வெற்றியில் பெரும் பங்கேற்ற *முரளீதரன்-சுஜாதா*, கண்டிப்பான, தெளிவான குரலில் காரியமாற்றி, பொறுப்புக்களை குறையில்லாமல் நிறைவேற்றிய *ஹரிஹரகிருஷ்ணன்-ஸ்ரீவித்யா*, உற்சாகம் ததும்ப வேலைகளை பகிர்ந்துகொண்ட இளரத்தங்களான *வைரவன்-வாணி, முரளிமணிகண்டன்-கிருத்திகா, லக்ஷ்மிநாராயணன், அபயங்கர்-தீபா*, சுவையான கலை நிகழ்ச்சிகளை வழங்குவதிலும் விளையாட்டுக்களை நடத்துவதிலும் பெரும் பங்கேற்று உதவி செய்த *பத்மநாபன், கிருஷ்ணகுமார்*, லாஸ்ட் பட் நாட் தி லீஸ்ட் - எங்களுக்கு எப்பொழுதும் உற்சாகமூட்டி எல்லா காரியங்களிலும் உறுதுணையாகவும் வழிகாட்டியாகவும் இருந்து வந்த *மணி சான்-புஷ்கலா* தம்பதியர் - என்று பட்டியல் போய்கொண்டே இருக்கிறது.



(நினைவாற்றல் குறைவினால் யார் பெயராவது விட்டுப் போயிருந்தால் மன்னிக்கவும். வயதாகிறது அல்லவா?)

உங்கள் எல்லோருடனும் கடந்து வந்த பாதை அழகாக இருந்தது; பயணம் இனிமையாக இருந்தது. நன்றி! நன்றி!

ஜப்பானில் ஒரு இரவு!

அஷோக்

B.E. படிச்சி முடிச்சிட்டு சென்னைக்கு வேலை தேடி வரான் கரடாப்பட்டு கண்ட முதல் இஞ்சினியர் சுப்பையா!
இவன் நம்ம இனம்! உலகம் புரியாத, இங்கிலீஷ் தெரியாத இனம்!
சென்னை வந்ததுமே ஒரு அமெரிக்க கம்பெனில interview!
அட அது கூட ஆச்சர்யம் இல்ல...அவனுக்கு தெரிஞ்ச இங்கிலிஷ பேசி வேலையும் வாங்கிட்டான்!

இன்னும் கொஞ்ச நாள்ல அமெரிக்கா கிளம்பனும்னு மேனேஜர் சொல்லிட்டாரு.பத்திரிக்கை மட்டும் அடிக்கல. ஆனா ஊர்ல இருக்க அத்தன பேருக்கும் இந்த விஷயத்த சொல்லிட்டாரு சுப்பையாவோட அப்பா சின்னசாமி! ஆனி முடிஞ்சி ஆடி வந்துடுச்சி. அடிச்ச காத்துல சுப்பையாவோட ப்ராஜெக்ட் அமெரிக்காவுல இருந்து ஜப்பானுக்கு பறந்துடுச்சி.

மேனேஜர் சொல்றாரு... சுப்பு, நம்ம ப்ராஜெக்ட் ஜப்பான்க்கு move ஆயிடுச்சி. அதனால நீ ஜப்பான்க்கு போற மாதிரி இருக்கும்.

அத கேட்டதும்...எந்த நாடா இருந்தா என்ன, நமக்கு எல்லா நாடும் வெளிநாடுதானேன்னு தயாராயிட்டான் கிளம்புறதுக்கு.

வழி அனுப்புற திருவிழா எல்லாம் முடிஞ்சி அழுதுகிட்டே flight ஏறுனவன்... ரெண்டு குட்டி தூக்கம் போட்டதுல வந்து எறங்கிட்டான் ஜப்பான்ல. அது வரைக்கும் நல்லாத்தான் இருந்தான். எறங்குன எடத்துல நம்மாளுங்க யாருமே இல்லன்னதும் மயக்கம் வர மாதிரி இருக்கு அவனுக்கு!

கொஞ்சம் அசுவாசப்படுத்திகிட்டு இப்போ என்ன பண்ணனும்னு யோசிக்கிறான். கொண்டு வந்த பொட்டிய எடுக்கனும்னு ஞாபகம் வந்துடுச்சி.
பொட்டி எடுக்குற எடம் எங்க இருக்குன்னு அவன் தேடுன "பார்வை", ரெண்டு போலீஸ்காரங்கள வர வச்சிடுச்சி. வந்த ரெண்டு பேருல ஒருத்தர் இங்கிலிஷ்ல பாண்டித்யம் உடையவரு. "May i see your passport and ticket ?"
அவரு சொன்னதுல see, passport , ticket மட்டும் புரிஞ்சிடுச்சி, எடுத்து காட்டறான். என்ன நெனச்சாங்களோ தெரியல... இவனை மன்னிச்சி விட்டுட்டு போய்ட்டாங்க.

இப்போ பொட்டி எடுக்குற எடத்த போலீஸ் "வராத" மாதிரி தேடுறான். தூரத்துல ஒரு அழகான பொண்ணு ஒன்னு எல்லாருக்கும் பதில் சொல்லிக்கிட்டு இருக்குது!. அத கேக்கலாம்னு கிட்ட போனா அது ஜப்பான் மொழியில பேசிகிட்டு இருக்கு.

இப்போ நாம இங்கிலீஷ்ல பேசலாமா இல்ல japanese ல பேசலாமான்னு யோசிக்கிறான்.

உனக்கு ரெண்டும் தெரியாதுடா சின்னசாமி மவனேன்னு உள்மனசு துப்புது!

நிதர்சனம் புரிஞ்சிடுச்சி. ஆனாலும் பொட்டி வேணும். என்ன பண்ணலாம்...சைகைல கேட்டுடவேண்டியதுதான்.

பாதி கரகாட்டம், பாதி ஒயிலாட்டம் ஆடி புரியவச்சிட்டான் அந்த பொண்ணுக்கு. பொட்டி கெடச்சிடுச்சி!

அடுத்து ஒரு பஸ்... ஒரு டாக்ஸி ... ரூம்க்கு வந்துட்டான்.
நாளைக்கி காலைல குடிக்க பால் வாங்கிடுவோம்னு நெனச்சி, வர்ற வழில பார்த்த கடைக்கு கெளம்புறான்.
எது பால்ன்னு எப்படி கண்டுபுடிக்கிறது? கெடச்சிடுச்சி ஒரு வழி. மாடு படம் இருந்தா அது பால் தான?

மாடு படத்த தேடுறான்... பார்த்துட்டான்... Cow "சோப்பு" ல!!.
இப்போ ரெண்டு விஷயம் புரியல அவனுக்கு. டப்பால எதுக்கு பால் வச்சி இருக்காங்க? மூணு பால் எதுக்கு ஒண்ணா pack பண்ணி இருக்காங்க?

எதுக்கும் கேட்டுடலாம்னு அந்த டப்பாவ எடுத்துகிட்டு கடைல வேலை செய்யிற பாட்டிகிட்ட போய் Cow ஐ காட்டி சைகை பாஷைல கேக்குறான் . "This Cow "... "மில்க்?"
"மில்க்" னு சொன்னப்போ குடிக்கிற மாதிரி காட்டுறான்.
பாட்டி எக்குதப்பா புரிஞ்சிகிச்சி. இவன் இத குடிக்க போறான் போலன்னு!
பாட்டி "Dhaame" ன்னு அலறுது.

இவன் விடாம "மில்க்?...மில்க்?...மில்க்?" னு முன்னாடி செஞ்ச சைகையை செய்யறான்.

பாட்டி அவன் கைய புடிச்சிகிட்டு, இன்னைக்கி இத குடிச்சின்னா நாளைக்கி கண்டிப்பா உனக்கு "milk" தான்னு japanese ல சொல்லுது.

பாட்டி போட்ட சத்தத்துல சுப்பையா சோப்ப திருடிட்டான்னு நெனச்சி கூடிருச்சி கூட்டம் . அரை மணிநேர களேபரத்துக்கு அப்புறம் ஒரு வழியா எல்லாம் சமாதானம் ஆகி பாலோட வீடு வந்து சேர்ந்தான்.

அடுத்த நாள் ஆபீஸ் போறதுக்கு train ஏறிட்டான். கூட்டம் வழியிது. நின்னுகிட்டு தான் போறான். முன்னால ஒரு பொண்ணு நிக்கிது...இவனுக்கு பக்கத்துல இன்னொருத்தன் தூங்கிகிட்டு "நிக்கிறான்".

அந்த பொண்ணு ரெண்டு நிமிஷத்துக்கு ஒரு முறை இவனை திரும்பி பார்த்து மொறைக்குது. அது பாக்குதா இல்ல மொறைக்கிதான்னு தெரியல இவனுக்கு. இந்த ஊரு பொண்ணுங்க இப்படி தான் பார்ப்பாங்க போலன்னு நெனச்சிகிட்டு,

அடுத்த முறை பார்த்தா ஒரு "ஹாய்" சொல்லி அந்த பொண்ணு கூட கொடைக்கானல் போய் டூயட் பாடிடலாம்னு தயாரயிட்டான்....ஆனா அந்த பொண்ணு இப்போ வேற
மாதிரி மொறைக்குது. கண்டுபுடிச்சிட்டான் காரணத்த. பக்கத்துல தூங்கிகிட்டு நிக்கிறவன்...உள்ளுக்குள்ள "முழிச்சிகிட்டு" இருக்கான்னு!

சடார்ன்னு அந்த எடத்த விட்டு தள்ளி நிக்கிறான்... நமக்கு எதுக்கு வம்புன்னு. எல்லாம் பல்லவன் பஸ்ல எவனோ இடிச்சதுக்கு இன்னொருத்தன் அடி வாங்குனத பார்த்த அனுபவம்!
ஆபீஸ் போய் சேர்ந்துட்டான்.

நேத்துல இருந்து நடந்த எதுவுமே மனசுக்கு சந்தோஷமா படல. ஒரு ஜூஸ் வாங்கிட்டு வந்து சீட்ல குடிச்சான். குடிச்சி முடிச்சவன், காலி பாட்டில பக்கத்துல இருந்த ஒரு குப்பை தொட்டில போட்டான்.

அத பார்த்துகிட்டு இருந்த பக்கத்து சீட் ஆளு மெதுவா இவன்கிட்ட வந்து, இது என்னோட குப்பை தொட்டி, இதுல நீ குப்பை போடக்கூடாதுன்னு சொல்லிட்டு போனாரு.

என்னாங்கடா இது..இந்த ஊர்ல குப்பைதொட்டிக்கு கூட பட்டா வாங்கணும் போல இருக்கேன்னு நெனச்சிகிட்டு....ஒரே ராத்திரியில முடிவெடுத்துட்டான், இந்த ஊர் நமக்கு சரிப்பட்டு வராதுன்னு!!

"Dear Sir " ன்னு ஆரம்பிச்சி மேனேஜர்க்கு மெயில் அடிக்கிறான். நான் திரும்ப ஊருக்கு வந்துடறேன்னு சொல்ல!!!

WE WISH THE READERS A VERY HAPPY AND PROSPEROUS PONGAL

Bank of India

Relationship beyond banking

கவிதை

- மீனா மணிகண்டன்

ஓடி ஓடி...

ஓட்டப் பந்தயம் பள்ளியில்
ஓடிய ஞாபகம் வருகிறது
கட்டுச் சோற்றைக் காலையில்
கட்டி அனைவரையும் அனுப்பையில்!
சோர்ந்தால் போச்சு ஆட்டம்
அயர்ந்தால் நமக்கே நட்டம்
விடாப் பிடியாய் ஓட்டம்
விட்டால் தெரியும் கஷ்டம்
வகுத்தார் பலரும் திட்டம்
வந்தது இல்லத்தரசி பட்டம்

மரம்

மரத்துப் போன மனிதர் மத்தியில்
மறந்து போனது இயற்கை சுவாசம்
உயிரற்றது மரமென்றா சொன்னார்?
உயிரோவியம் மரமென்று அறியார்!

திக்குக்கொன்றாய் கிளை விரித்து
திமிறி நிற்கும் மரத்தைப் பார்க்க,
முதியது போல் தோற்றம் எனினும்
முன்னே நுனியில் துளிர்க்கும் புத்துயிர்.

வேர் உறிஞ்சும் உயிரே தண்ணீர்
வேகம் பரவிக் கட்டிக் கோர்க்கும்
மலரை மூடிக் காய்க்கச் செய்யும்
மனிதனால் ஆகாப் பேரலுவல் கண்டீர்.

சென்னை

புயல் வந்து ஓய்ந்தது
புகட்டிய பாடம் பதிகிறது
நானென்ற எண்ணம் மாறி
நாமெனும் சிந்தனை ஓங்குகிறது

'இந்த நிலை மாறும்'
இதுவே இன்றைய மந்திரம்
பொறுமை அதன் சொல்லின்
பொருள் உணரும் தருணம்

வறண்டு நிலம் வாடக் கண்டு
வருணன் வந்து கொட்டினான்
வந்தவரைத் தங்க வைக்கும்
வழியற்றுப் போனோம் நாம்

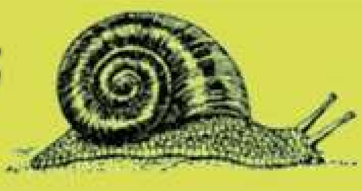
வீரம் குறைந்தவர் இல்லை
வீடு வாசல் இழந்தாலும்
நீரிலிருந்து எழும்பி நாமும்
நீண்ட பயணம் தொடர்வோம்

மீண்டும் நிமிர்ந்து எழுந்திட
மீனாய்த் துளிர்த்து உயிர்த்திட
மட்சயனாய் வந்த பரமன்
மண்ணில் தோன்றியே காக்க

மனம்

கண்காணும் தூரம்
கண்ணே அறியாது
கேட்கும் திறனோ
கேள்விக் குறியே
உள்ளம் உள்ளே
உணர்வது சிறிதே
எல்லையில் அடங்கும்
எல்லா உணர்வும்
ஆயினும் இருப்பது
ஆணவம் அகத்தே
புலன்களை மறைத்து
புத்தியை மயக்கும்
அறிவாய் மனமே
அரங்கன் அடியை
தெளிவாய் உண்மை
தெரிந்து மலர்வாய்!

நத்தை



ஓ! ஊர்ந்து நகரும் நத்தை!
முதுகில் சுமந்தாய் சங்கை!
இது எங்கள் நடைபாதை
ஏன் வந்தாயோ பேதை!
கைபேசியில் இட்ட கண்கள்
எடுக்க மாட்டோம் நாங்கள்
நடக்கும் அதிவேகக் கால்கள்
குறிக்கும் உன் இறுதிச் சடங்குகள்.

வண்ணப்பூ

நித்தம் மலரும் தோழிகள்
நிறத்திற்கொரு வகை
நமக்குள் நடக்கும் கைமாற்று
நவிலவோர் மொழி இலை
நான் தெளிக்கும் தண்ணீர்
நாளுக்கொரு நிறமில்லை
நீவிர் உதிர்க்கும் புன்னகையோ
நினைக்கவொண்ணா
வண்ணங்களானதே!

இட்லி

ஆட்டுக் கல்லில் ஆட்டிய காலம்
ஆண்டாண்டு காலம் முன்பு
எளியது இயந்திரக் கல்லோ
எனினும் சிரமம் நமக்கு
ஆட்டி அள்ளிக் கரைத்த பின்பு
ஆய்ந்து ஓய்ந்து போகும்,
எனினும்
மல்லிகைப் பூவின் மகளாய்
மறுநாள் மலரும் இட்லி
தாய் போல் மனதை வருடி
தாவி வயிறை நிறைக்கும்
கற்று வந்த கலையிலேயே
கசடற்றது இது போலில்லை!

நான் கண்ட புது உலகம்!

(T. Jeevanandam)

என்ன? என்ன? புது உலகம் எங்கு கண்டீர் என்று நீங்கள் புருவங்களை உயர்த்துவது தெரிகிறது! ஆமாம், நான் ஒரு புதிதான, விந்தையான உலகத்தைத்தான் கண்டேன்! அந்த உலகம்தான் பெரும்பாலோர் கசப்புடன் பார்க்கும் ரஷ்ய நாடு! ஆங்கிலத்தில் சொன்னால் The Russian Federation!

இப்பொழுது நமக்கெல்லாம் ஜப்பான் நாடும் அதன் பழக்க வழக்கங்களும் பழகிப் போய்விட்டன. ஆனால் வந்த புதிதில் இது ஒரு unique- ஆன நாடு என்று நினைத்திருக்கிறோம் இல்லையா? அதே போல் தான் ரஷியாவுக்கு சென்றபோது நானும் உணர்ந்தேன்!

ஜப்பானியரைப் போலவே பெரும்பான்மையும் நேர்மையுடன் செயல்படும் மக்கள், "விருக்" "விருக்"கென்று கோட்-சூட்டில் நடக்கும் வேக நடை, தனித்தன்மை கொண்ட மொழியும் மக்களின் மொழிப் பற்றும், high-tech-ஆன இந்த காலத்திலும் ஆங்கில ஆதிக்கம் அதிகம் செல்லாத நாடு - இப்படி சில பல ஒற்றுமைகளை கண்டு வியந்தேன்.

ஆனால் பளிச்சென்று தெரியும் வேற்றுமைகள் இல்லாமல் இல்லை!

ரஷிய நாட்டின் வியாபார பண்பாடு (business culture) அதில் முக்கியமான ஒன்று. இந்தியா, ஜப்பான் ஆகிய இரண்டு நாடுகளின் business culture -இன் கலவையைத் தான் மாஸ்கோவிலும் மற்ற பெரிய நகரங்களிலும் காண முடிகிறது!

Gigantic!! Magnificent!! இந்த வார்த்தைகளுக்கு வடிவம் காண வேண்டும் என்றால் நாம் ரஷ்யா செல்ல வேண்டும்! ஒரு நாள், நான் தங்கியிருந்த ஹோட்டல்-லிருந்து பக்கத்தில் ஒரு இடத்திருக்கு போகவேண்டி இருந்தது. ஹோட்டல் Concierge நான் போக வேண்டிய இடம் 3 Block away என்றார் ! நானும் நடக்க ஆரம்பித்தேன் ! ஒரு பிளாக் சுமார் 1 கிலோ மீட்டர் தூரம் இருந்தது. எனக்கு 40 நிமிடம் பிடித்தது ! இது நான் எங்கேயும் பார்த்திராத ஒரு பிரமாண்டம் !!

Moscow University-ஐப் பார்த்து இன்னுமொரு பிரமிப்பு! இப்பொழுது நிறைய இந்திய மாணவர்கள் Engineering UG படிக்க வருகிறார்கள் Moscow/Kazan - ல் உள்ள பிரமாண்டமான பல்கலைகழகங்களுக்கு !!

→ Top Ten Educated Nations in the World

1. **Russia:** The country with the highest literacy rate is Russia with almost 53% of the population has tertiary education.
2. **Canada:** The country boasts an overall 51.3% of literacy rate in the population with tertiary education.
3. **Japan:** Japan has 46% of the population with tertiary education.
4. **Israel:** Israel spends some 7.5% of the GDP on education and boasts a literacy rate of 46%.
5. **United States of America:** With a literacy rate of 43%, United States stands 5th in the list.
6. **South Korea:** The country has a literacy rate of 40% with an education expenditure of 8% of GDP.
7. **New Zealand:** This small nation spends 7% of its GDP on education and has a literacy rate of 39%.
8. **United Kingdom:** 40% of the population in United Kingdom have tertiary education.
9. **Finland:** 39% of the population in Finland has tertiary education.
10. **Australia:**. 38% of the population has tertiary education in Australia which spends some 6% of the GDP on education.

(The World Bank defines tertiary education as including universities as well as institutions that teach specific capacities of higher learning such as colleges, technical training institutes, community colleges, nursing schools, research laboratories, centers of excellence, and distance learning centers).

YotaPhone 2 (A Russian wonder phone review)

T. Jeevanandam

What happens when you splice a Smartphone with a Kindle? – The Yotaphone!

What would it take to get you to put down the iPhone and switch to an Android alternative as your main smartphone? It's the question that every Android phone maker obsesses over, and the typical answer is a combination of higher specs, bigger screens, and even louder hyperbole. But the truth for most people is that they grow accustomed to whatever phone and software they are using and it takes a lot to get them to look elsewhere. It takes something unique.

The YotaPhone is most definitely unique.

YotaPhone (http://www.yotaphone.com) was inarguably one of the quirkiest smartphones released recently! You might not be able to tell from the front, but flip this handset over and instead of a plastic flap or a stitched leather cover, you're faced with... *another* front, this time made up of an E Ink display much like the one in Amazon's Kindle e-reader. There have been numerous gimmicky attempts at making Android run on an electronic paper display, but what sets the YotaPhone apart from them is that it actually works.

The essence of the YotaPhone's appeal lies in its combination of an extremely energy-efficient E Ink display with all the modern versatility of an Android smartphone. Think about how many commutes to and from work you can while away with the help of a Nook or a Kindle, and then imagine not needing a separate e-reading device at all. You have your smartphone with you all the time anyway, why not build the e-reader right into it, the same way that cameras, music players, and GPS units have already been integrated? That's what YotaPhone 2 gives you: another step forward in the ceaseless march to smartphone convergence.

It's not the first Android device with an E Ink screen, but it is the first to make that duo work harmoniously. Instead of trying to jam the full-fat Android experience onto the slow e-paper display on the rear, Yota has wisely contented itself with adding useful widgets and interactive panels. There *is* a Yota Mirror mode that allows you to run Android entirely on the back, but this is strictly optional and mostly to be used when trying to extend battery life (such as by reading an article in the browser without deploying the full-power display).

Other Innovations

fitbit

Fitbit led the explosion of wearable fitness trackers and the quantified-self movement. The company has sold more than 20 million of them. With six devices and a "smart scale" that tracks weight and body mass, ranging in price from $60 to $250, Fitbit has different options for different needs. The Charge, pictured, retails for $129.95; it tracks distance covered, number of steps taken, calories burned, stairs climbed, active minutes, and quality of sleep--and also features caller ID. But it's Fitbit's social aspects that keep users engaged--you can join forces with or compete against friends and family on fitness goals. Just remember, friends don't let friends be couch potatoes

HP Pavilion Mini

The mini computer is growing in significance. HP interpreted the concept beautifully in the HP Pavilion Mini ($320 and up), packing Windows 8.1, an Intel Pentium 3558U, 4GB memory and 500GB hard drive in a 6×6-inch (15 cm) package.

Sony FDR-X100V

Sony's entrance should boost the category's overall design. The Sony FDR-X100V ($500) is the company's first 4K capable (3840×2160 @30p, 15p) POV camcorder!

HP ENVY Curved All-in-One - 34-a010

Windows 10 Home 64

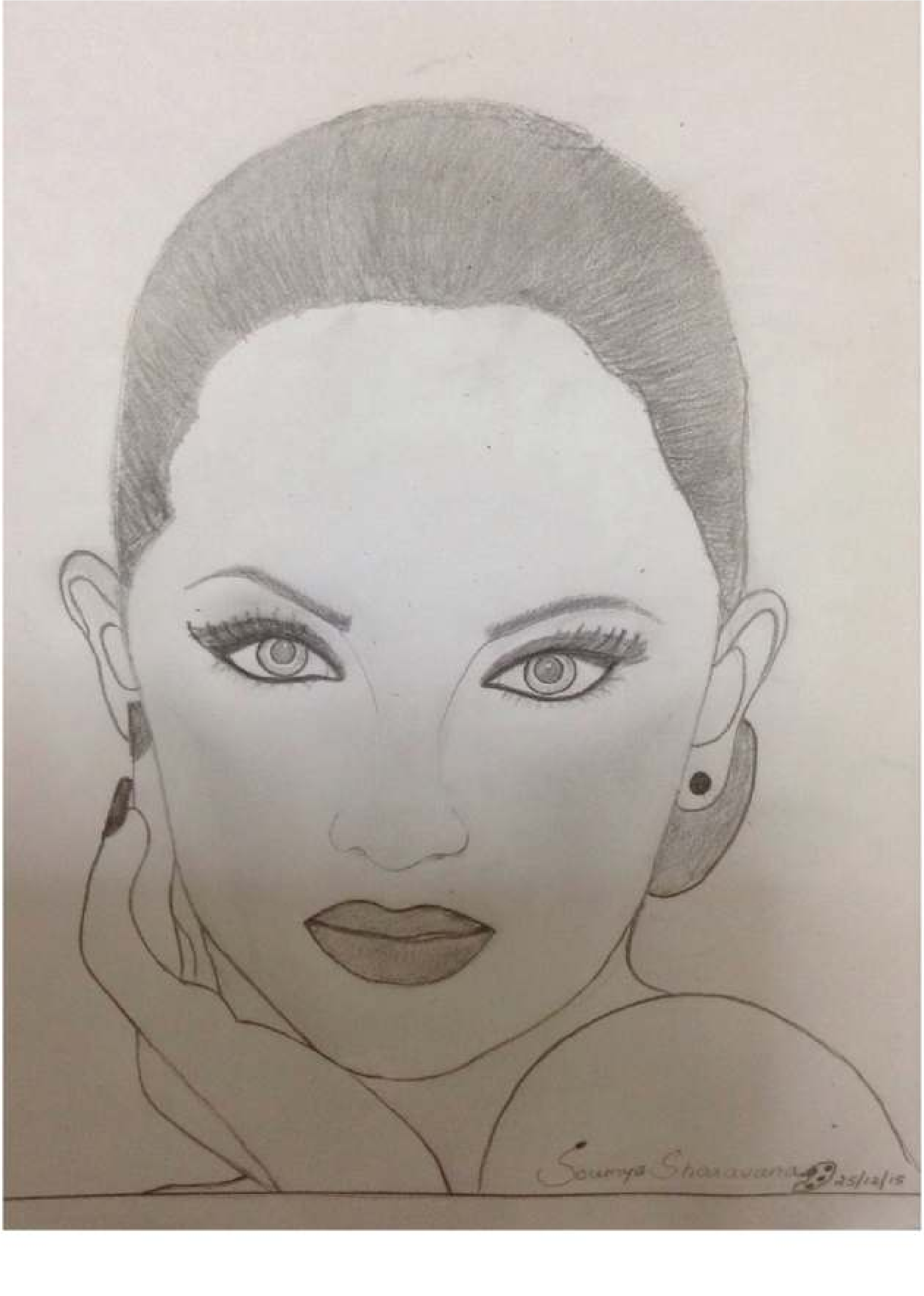
Intel® Core™ i5 processor

12 GB DDR4-2133 (1 x 8 GB, 1 x 4 GB)

34" curved diagonal widescreen WQHD LED-backlit (3440 x 1440)

Art Page

Soumya



Sujatha

Sujatha

ஆஸ்திரேலியா - ஒரு அறிமுகம்

சிட்னி சொக்கன்

தோக்கியோவில் இருபத்தைந்து ஆண்டுகளாக பொங்கல் விழாவை சிறப்பாக நடத்தி வரும் நண்பர்களுக்கு அடியேனின் வாழ்த்துக்கள். இந்த முறையும் என்னை பொங்கல் மலருக்கு எழுதச் சொன்ன திரு.ராம்சான் மற்றும் நண்பர்களுக்கும் முதலில் என்னுடைய நன்றிகளை தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். நிறைய தலைப்புகளை யோசித்து, அதிலிருந்து இரண்டு தலைப்புகளை தேர்வு செய்து, இறுதியாக இந்தத்தலைப்பில் எழுதுகிறேன். இந்தத்தலைப்பை தேர்ந்தெடுத்ததற்கு முக்கிய காரணமே, இருபத்தைந்தாவது ஆண்டு மலரை வாசிக்கிற உங்களுக்கு, நான் ஏதாவது உபயோகமாக சொல்ல வேண்டும் என்ற எண்ணம் தான். எதிர் காலத்தில் நீங்கள் ஆஸ்திரேலியாவிற்கு வேலை விஷயமாகவோ அல்லது சுற்றிப்பார்க்கவோ அல்லது உங்கள் குழந்தைகளை உயர்கல்வி படிக்க அனுப்பவோ அல்லது நிரந்தர வாசியாகவோ(permanent resident) வருகின்ற ஒரு சூழல் ஏற்பட்டால், கண்டிப்பாக இந்த கட்டுரை உங்களுக்கு ஆஸ்திரேலியாவைப் பற்றி ஒரு கண்ணோட்டத்தை கொடுக்கும் என்று நம்புகிறேன்.

முதலில் ஆஸ்திரேலியாவிற்குள் வருவதற்கு ஆஸ்திரேலியா நாட்டின் நுழைவு அனுமதி பெற வேண்டும் (VISA). பெரும்பாலும் நீங்கள் சுற்றுலா பயணியாகவோ, நிரந்தர வாசியாகவோ அல்லது மேல் படிப்பு படிப்பதற்காகவோத்தான் வருவீர்கள். வேலை விஷயமாக வருவதென்றால் உங்கள் நிறுவனமே அதற்கான 457 விசாவை எடுத்து விடுவார்கள். மேல சொன்ன மற்ற மூன்று விசாக்களைப் பற்றி தகவல் அறிய நீங்கள் இந்த இணையத்தளத்திற்கு சென்று பார்க்கலாம். http://www.australia.gov.au/information-and-services/immigration-and-visas.

உலகில் எந்த மூலையில் இருந்தாலும், நீங்கள் இந்த நாட்டிற்கு நிரந்தர வாசியாக முடியும். அவ்வாறு நிரந்தர வாசியாகிவிட்டால் நீங்கள் எந்த வேலையை வேண்டுமானாலும் பார்க்கலாம், மருத்துவ வசதி திட்டத்தில் (medicare benefits) சேர்ந்து இலவச மருத்துவம் பார்த்துக்கொள்ள முடியும். (பேரு தான் இலவசம், நீங்கள் அதற்கு ஒவ்வொரு வருடமும், உங்களின் வருடாந்திர வருமானத்தில் இருந்து இரண்டு சதவீதம் செலுத்த வேண்டும்). மருத்துவத்துறையைப் பொறுத்த வரைக்கும் மிகவும் சிக்கலான விஷயங்களுக்கு தனியார் மருத்துவமனையை காட்டிலும்

பொது மருத்துவமனையில் தான் வசதிகள் இருக்கும். ஒன்றுக்கும் மேற்பட்ட வேலையையும் பார்க்கலாம். மேலும் பன்னிரெண்டாம் வகுப்பு வரை பொது பாடசாலைகளில் கல்வியை இலவசமாக படிக்கலாம். நீங்கள் சொந்தமாகவும் வீடு வாங்க முடியும். நீங்கள் நிரந்தர வாசியாக இருந்து உங்களுக்கு குழந்தை பிறந்தால், அக்குழந்தை இன்னாட்டின் குடியுரிமை பெற்றிருக்கும் (Australian Citizen). பொது மருத்துவமனைகளில் நீங்கள் குழந்தை பெற்றால் மகப்பேறுவிற்காக எந்தக் செலவையும் செய்ய வேண்டாம். நீங்கள் வேலை விஷயமாக 457 விசாவில் வந்திருந்து உங்களுக்கு குழந்தை பிறந்தால், அக்குழந்தை இந்நாட்டு குடியுரிமை பெற முடியாது. ஆனால் அக்குழந்தைக்கு பதினெட்டு வயதாகும்போது, அக்குழந்தை இந்நாட்டு குடியுரிமையை பெற முடியும். இந்த Permanent Resident Visa முதலில் ஐந்தாண்டுகளுக்கு வழங்கப்படும். அந்த ஐந்தாண்டுகள் வரை நீங்கள் எத்தனை தடவை வேண்டுமானாலும் ஆஸ்திரேலியாவிலிருந்து வெளியேறி உள்ளே வர முடியும். ஐந்தாண்டுகள் முடிந்து விட்டால்,நீங்கள் ஆஸ்திரேலியாவை விட்டு வெளியேறுமுன் "Resident Return Visaவை" பெற்றிருக்க வேண்டும். அவ்வாறு பெற்றிருந்தால் தான் நீங்கள் மறுபடியும் ஆஸ்திரேலியாவிற்குள் வர முடியும். அந்த "Resident Return Visaவும்" ஐந்தாண்டுகளுக்கு வழங்கப்படும்.

சுற்றலாவிற்கு இந்த நாடும் ஒரு சிறந்த நாடு. குறைந்தது 15 நாட்களுக்கு நீங்கள் வந்தால், சிட்னி (Sydney),கான்பெரா (Canberra),மெல்போர்ன் (Melbourne),அடிலைட் (Adelaide),பிரிஸ்பேன்(Brisbane) போன்ற நகரங்களுக்குச் சென்று வரலாம். இதில் கான்பெராவிற்கு சென்றால் ஆஸ்திரேலிய நாடாளுமன்றத்திற்குள் (Parliament) சென்று வரலாம். மெல்போர்னில் "Great OCEAN ROAD" மிகவும் அற்புதமாக இருக்கும். 243 கிலோமீட்டர் தூரத்தை பயணிக்கும்பொழுது ஒரு பக்கம் மலையாகவும், மறுபக்கம் கடலாகவும் கண்ணுக்கு விருந்தாக அமையும்.

ஆஸ்திரேலியாவில் நான்கு பருவ காலங்கள் இருக்கின்றன. கோடை காலம்(Summer) என்பது டிசம்பர் மாதம் முதல் பிப்ரவரி மாதம் வரை.

இலையுதிர் காலம் (Autumn) என்பது மார்ச் மாதம் முதல் மே மாதம் வரை. குளிர் காலம் (winter) என்பது ஜூன் மாதம் முதல் ஆகஸ்ட் மாதம் வரை. வசந்த காலம் (Spring) என்பது செப்டெம்பர் மாதம் முதல் நவம்பர் மாதம் வரை. இன்னொரு முக்கிய விடயம் என்னவென்றால், இங்குள்ள பெரும்பாலான கடைகள் திங்கள் முதல் புதன், மற்றும் வெள்ளி,சனி,ஞாயிறு நாட்களில் இரவு 6 மணிக்கு மேல் திறந்திருக்காது. வியாழக்கிழமை மட்டும் இரவு 9மணி வரை அந்த கடைகள் எல்லாம் திறந்திருக்கும்.

சிட்னி மற்றும் மற்ற மாநிலத்தின் முக்கிய நகரங்களில் தமிழ் பள்ளிகள் தன்னார்வலர்களின் உதவியோடு சனி,ஞாயிறுகளில் இயங்குகின்றன. சிட்னியில் சைவ சமய பள்ளிகளும் சனி,ஞாயிறுகளில் இயங்குகிறது. மேலும் ஒவ்வொரு மாதத்தின் முதல் ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில் தேவார திருவாசக முற்றோதல் நடைபெற்று வருகின்றது (இதுவரை 112 முற்றோதல்கள் நடந்திருக்கின்றன). ஏராளமான ஹிந்து கோயில்களும் இருக்கின்றன. சிட்னியில் சிட்னி முருகன் கோயிலும், ஹெலென்ஸ்பர்க் (helensburgh) பெருமாள் கோயிலும் பிரசித்தி பெற்ற கோயில்களாகும்.
சரி நண்பர்களே, ஆஸ்திரேலியாவைப் பற்றி இன்னும் நிறைய விடயங்களைச் சொல்லலாம். ஆனால் இது ஒரு அறிமுகம் என்பதால் இத்துடன் நிறுத்திக்கொள்கிறேன். என்னை பொறுத்த வரையில் என்னுடைய பிறந்த வீடு இந்தியாவாக இருந்தாலும், புகுந்த வீடு ஜப்பான் என்று சொன்னால் அது மிகையாகாது. ஜப்பானில் கூட்டுக்குடும்பமாக வாழ்ந்த நாங்கள், அக்கூட்டு குடும்பத்தை விட்டு தனிக்குடித்தனமாக ஆஸ்திரேலியாவிற்கு வந்த பின்பும் மறக்காமல் தொடர்பில் இருக்கும் கூட்டுக்குடும்பத்தின் அங்கத்தினர் அனைவருக்கும் எங்களின் மனமார்ந்த நன்றிகள்.
ஜப்பானில் இருந்து யாராவது ஆஸ்திரேலியாவிற்கு வந்தால் கண்டிப்பாக எங்களை தொடர்பு கொள்ளவும். எங்களால் முடிந்த உதவிகளை செய்ய காத்திருக்கிறோம்.

எங்களை தொடர்பு கொள்வதற்கு :
சுப.சம்பந்தம்
PH: +61 424296956
sambantha@gmail.com
www.unmaiyanavan.blogspot.com

SRM UNIVERSITY

SRM Group of Entities
SRM GROUP
SRM University
SRM Hotels
SRM Cements
Gen Now Media
SRM Technologies
SRM Power & Energy
Valliammal Society
SRM Engineering Constructions
SRM Hospitals
SRM Publications
SRM Transports
SRM Learning Tree
One Stop Solution Provider
SRM TECHNOLOGIES
SRM Infotech
SRM Electronics
SRM Research Institute

SRM Technologies
Effective. Efficient. Engineered Solutions.
One Stop
Solution Provider
Many Arms, One Integrated Family
ONE STOP
Smart solutions for a better world
SRM Research Institute
R&D for a brighter tomorrow
SRM Electronics
Designed to transform
SRM Infotech
Aim for the sky

வெற்றிமாறனுடன் ஒரு சந்திப்பு

செந்தில்

பொல்லாதவன் கொடுத்த நம்பிக்கையில், ஆடுகளம் வெளியான அன்று, முதல் காட்சி சத்யம் திரையரங்கில் உட்கார்ந்திருக்கிறேன். படம் ஆரம்பித்த 10 நிமிடங்களில் கிடைத்த பிம்பம், பொல்லாதவன் போலவே இதுவும் ஒரு சென்ஸிபிள், மாஸ் எண்டர்டெயினர்., நிஜ வாழ்க்கைக்கு நெருக்கமான பாத்திரங்களை உருவாக்கி,விறுவிறுப்பான சம்பவங்களை கொண்டு, கதையை எடுத்து செல்லும் கலை, வெற்றிமாறனுக்கு கைவந்திருக்கிறது. அதைதான் இந்த படத்திலும் காணபோகிறோம், என்று தயாரானேன். இந்த வகையான படங்களில் ஒரு வாழ்க்கை இருக்கும். பாத்திரங்கள் அந்த கதைச்சூழலில் காணகிடைக்கும் மனிதர்களிடம் இருந்து உருவானவையாக இருக்கும். ஆனால், தமிழ் சினிமாவின் சட்டகத்தில், அந்த பாத்திரங்கள் அடைக்கப்பட்டிருப்பார்கள். அவர்கள் ஒருபோதும் தமிழ்சினிமாவின் இலக்கணத்தை மீறமாட்டார்கள். நாயகனால் வில்லன் நையபுடைக்கப்பட்டு தர்மமே மீண்டும் வெல்லும்.ஏறக்குறைய ஆடுகளத்தின் இடைவேளை வரை, அப்படி ஒரு படத்தைதான் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறோம் என்ற நினைத்திருந்தேன்.

இடைவேளைக்கும் முன் வரும் அந்த சேவல் சண்டை காட்சி ஏறக்குறைய 30 நிமிடங்கள் சொல்லப்படுகிறது. கவனம் ஒரு போதும் சிதறாதபடி, நேர்கோட்டில் சொல்லபடும் அந்த ரோலர்கோஸ்டர் காட்சியமைப்பு, தமிழ் சினிமாவில் நிச்சயம் ஒரு சாதனை. இடைவேளைக்கு முன்பே இப்படி விறுவிறுப்பை கூட்டிவிட்டால், பிற்பாதியை எபபடி நகர்த்தி செல்ல முடியும் என்ற கேள்விகளுடன் உள்ளே சென்று அமர்ந்தேன். படம் ஆரம்பித்த சில நிமிடங்களில் புரிந்துபோனது இது வேறு வகையான படம் என்று.

கடும் உழைப்பினாலும், திறமையினாலும் உச்சத்தை அடையும் ஒருவன், தொடர்ந்து அந்த உச்சத்தில் இருக்கவே விரும்புகிறான். அந்த இடம் அவனுக்கானது மட்டுமே என்று உள்ளூர நம்பத்தொடங்குகிறான். அதே உழைப்பாலும் திறமையாலும் தன்னை தாண்டி ஒருவன் செல்வான் என்றால், அதை நம்ப மறுக்கிறான். கடும் பதட்டம் அடைகிறான். அதை அநீதி என்று நம்புகிறான். அதை எந்த வகையிலாவது சரிசெய்துவிட வேண்டும் என்று துடிக்கிறான். மீண்டும் மீண்டும் போட்டியிடுகிறான். தனக்கான காலம் முடிந்தது, இனி இளையவர்கள் பார்க்கட்டும் என்று இனிமையான நினைவுகளோடு ஓய்வெடுக்கசென்றவர்கள் சரித்திரத்தில் அநேகமாக இல்லை. தோல்வியை முடிந்தவரை மறுத்து, இனி மீட்பில்லை என்ற நிலையில் கடும்வெறுப்புடன் தமது அந்திமகாலத்தை கழித்தவர்களே அதிகம். மற்றவர்கள் தன்னை வெற்றி

கொள்வதையே ஏற்ற கொள்ளாத மனம், தன்னிடம் தொழில் கற்றவன், தன்னை தாண்டி செல்வதை ஏற்குமா?

பேட்டைகாரன், கருப்பு பாத்திரங்களின் இயல்பை படத்தின் ஆரம்பத்திலேயே தெளிவாக்கிவிடுகிறார் வெற்றிமாறன். முப்பதாண்டு காலம் சேவல் சண்டையில் கொடிக்கட்டி பறக்கும் பேட்டைகாரன், அடிப்படையில் எளிமையானவன். பணத்தை தாண்டி தன்னுடைய கலையை நேசிப்பவன். தேவையில்லாமல் தன்னுடன் இருப்பவர்களுக்கு பிரச்சினை வரக்கூடும் என்பதாலேயே, ரத்தினசாமியோடு சேவல் சண்டையை தவிர்க்கிறான். தன்னுடன் நாற்பதாண்டு காலம் நட்புக் கொண்டிருந்த ஆயுப்பின் குடும்பத்திற்கு உதவுவதற்காக சேவல் சண்டை நடத்துபவன், தன்னுடைய திறமையின் மீது அபார நம்பிக்கை கொண்டவன். அவனுடைய தொழில் திறமையில் மயங்கி அவனை விட 28 வயது இளைய மீனா எல்லாவற்றையும் விட்டுவிட்டு அவனை நம்பி வருகிறாள். தன்னை உயிராய் காதலிக்கும் மனைவி, தன்னுடைய திறமையினால் ஈர்க்கப்பட்டு, தன்னுடைய வார்த்தைக்கு கட்டுப்பட்டு கிடக்கும் சிஷ்யர்கள், சேவல் பந்தய மைதானத்தில் ஒரு சிங்கம் போல வலம் வருகிறான் பேட்டைகாரன். எல்லாவற்றையும் ஒரு பந்தயத்தில் உடைத்து தூள்தூளக்குகிறான் கருப்பு.

பேட்டைக்காரனை தனது தந்தைபோல் நேசிக்கிறான் கருப்பு. பேட்டைக்காரனை தப்பாக பேசினால், தாய், நண்பன் என யாராக இருந்தாலும் தூக்கிஎறிய தயாராக இருப்பவன். ஆனால், தன்னுடைய திறமையை, குருவே உதாசீனபடுத்தும் அந்த ஒரு கணத்தில், பொங்கி மல்லுக்கட்டுகிறான். தன்னுடைய கணிப்பு முதன்முதலாக தவறாகபோகும்போது, மிகுந்த பதட்டமடைகிறான் பேட்டைக்காரன். அது ஏதேச்சையாக கருப்புவுக்கு கிடைத்த வெற்றி என்று அவனது மனம் நாடகம் போட்டு, அவனை காப்பற்ற துடிக்கிறது. ஆனால், அது தெளிவான தோல்வி என்று திரும்ப தெளிவாகும்போது, மனம் அனைத்து வேலிகளையும் உடைத்து கீழ்மைக்குள் பாய்கிறது. மனிதமனம் எவ்வளவு தூரம் சிறுமைக்குள் செல்லமுடியும் என்பதை திரையில் கொண்டுவந்ததில்தான் வெற்றிமாறனின் வெற்றி அடங்கியிருக்கிறது. தான் எவ்வளவு பெரிய உயரத்திலிருந்து வீழ்ந்திருக்கிறோம் என்பதை, தன்னுடைய சிறுமையை, கீழ்மையை தானே உணரும் அந்த கட்டத்தில் பேட்டைகாரன் எடுக்கும் முடிவு, வெற்றிமாறன் திரைகதையின் இன்னொரு உச்சம்.

விஷ்ணுபுரம் 2015 விருதுவிழாவிற்கு கோவை சென்றிருந்தபோது, அந்த விழாவுக்கு வந்திருந்த வெற்றிமாறனுடன் உரையாடும் சந்தர்ப்பம் அமைந்தது. ஞாயிறு மதியம் 2.45 மணிக்குதான் விமானம் சென்னையிலிருந்து கோவைக்கு வரும் என்று அவரை அழைப்பதற்க்காக விமானநிலையம் சென்றால், அன்றைக்கு

2.30க்கே வந்து விட்டது. வெளியே வந்து ஒரு புத்தகம் படித்தபடி நின்றிருந்தார். தாமதத்திற்காக மன்னிப்பு கேட்டால், எந்த பாசாங்குமில்லாமல் சிரிக்கிறார். அவருடன் உரையாடியதில் பாதிபகுதியை ஆடுகளம் எடுத்துக்கொண்டது.

ஒரு திரைப்படத்தை பார்வையாளன் தனக்கு நெருக்கமாக உணரவேண்டும் என்றால், அந்த கதைக்களனின் மொழி, பாத்திரங்களின் உடற்மொழி, காட்சி பின்னணி என அனைத்துமே நிஜத்துடன் பொருந்திவரவேண்டும். காட்சிக்களம் மதுரை நகரம் என்றால், மதுரையின் மொழி படத்தில் வரவேண்டும். மதுரை டவுனின் மொழிக்கும் மதுரை பக்கத்து கிராமங்களின் மொழிக்கும் நிறைய வேறுபாடுகள் உண்டு. ஆடுகளத்தில் மதுரை நகரத்தின் மொழி சரியாக வந்துள்ளது. சென்னைகாரரான வெற்றிமாறனால் எப்படி இது சாத்தியமாகியது என்று கேட்டால், இரண்டு வருடம் மதுரையில் தங்கியிருந்து தான் படத்திற்க்காக செய்த ஆராய்ச்சிகளை சொல்கிறார். மதயானை கூட்டத்தின் இயக்குநர் விக்ரம் சுகுமாரன் பெரிதும் உதவியிருக்கிறார்.

அய்யயோ நெஞ்சு அலையுதடி என்ற பாடலில், தனுஷ், தனது காதலியை அழைத்துக் கொண்டு நண்பர்களை சந்திக்க வருவார். நண்பர்கள் தண்ணியடித்து கொண்டு இருப்பார்கள். சட்டென்று எழுந்து, ஒரு கையால் டம்ளரை பின்னாடி மறைத்துக் கொண்டு மற்றொரு கையால் டாப்ஸிக்கு வணக்கம் வைப்பார்கள். அதே பாடலில், தனுஷ் சாப்பிட்டு முடித்து கையை அலம்பிவிட்டு, சட்டை காலரால் வாயை துடைப்பார். God Lives in details என்பார்கள். இப்படி சில நொடிகளே திரையில் தோன்றும் காட்சிகளிலும், நுட்பமாக வாழ்வை கொண்டு வந்திருக்கிறீர்களே என்று கேட்டால், எல்லோரும் இப்படி படமெடுக்கத்தான் உழைக்கிறார்கள். ஒரு சில படங்கள், அமைகின்றன. என்கிறார் சிரித்தபடி.
நீங்கள் நினைத்ததில் எத்தனை சதவீகிதம் ஆடுகளத்தில் வந்தது? என்று கேட்டார் நண்பர் அரங்கா. கடைசி வெர்ஷன் தான் பொதுவாக பெட்டர் வெர்ஷன். அப்படிதான் எடுத்துக் கொள்ளவேண்டும். உண்மையில் ஆடுகளம் எடுக்கப்பட்டு, டப்பிங் முடித்தபோது, நீளம், நான்கரை மணி நேரம் இருந்தது. இதுதான் சார் படம். இனிமே நீங்க எடிட் செய்து தரபோற படத்தை நான் பார்க்க போறதில்லை என்றார் விக்ரம் சுகுமாரன். உண்மையில், நான் மிகவும் ரசித்து எடுத்த சில காட்சிகள் படத்தில் வரவேயில்லை. ஆனால் வேறு வழியில்லை என்றார்.

ஆடுகளம் வெளிவந்த முதல் மூன்று நாள் மதுரை வசூல், சிங்கம் படத்தையும் தாண்டியது. மிகப் பெரிய ஓபனிங்க் இருந்தது. ஆனால் அடுத்தடுத்த வாரங்களில் அது குறைந்தது. இடைவேளை வரை வெகுஜனரசனைக்கு இசைவாக இருந்த படம், பிறகு வேறு ஒரு தளத்திற்கு பயணிக்கும்போது இந்த பிரச்சினை வர தான் செய்யும். உண்மையில், ஆடுகளம் படத்தை மிகப்பெரிய கமர்ஷியல் ஹிட்டாக்குவதற்கான இன்னொரு முடிவும் இருக்கிறது. ரத்தினசாமி, சேவல் பந்தயத்தை தலை முழுகுகிறார். பேட்டைக்காரனுக்கும், கருப்புக்குமிடையே சிறிய சச்சரவுகள் இருக்கிறது. ரத்தினசாமி உள்ளே நுழைந்து அந்த பிரச்சினையை பெரிதாக்குகிறார். பிறகு பேட்டைக்காரனை தந்திரமாக கொல்கிறார். பேட்டைகாரனுக்கு நினைவு போட்டி நடத்தும்போது கருப்புக்கு

உண்மை தெரிய வருகிறது. கிளைமேக்ஸில் ரத்தினசாமியின் சேவலும், கருப்புவின் சேவலும் மோதுகிறது. இன்னொரு பக்கம் ரத்தினசாமியும், கருப்புவும் மோதுகிறார்கள். கருப்புவின் சேவல் வெல்கிறது. மற்றொரு பக்கம் கருப்பு வெல்கிறான் இப்படி எடுத்திருந்தால், படம் மிகப் பெரிய கலெக்‌ஷனை தந்திருக்கும். ஆனால் படம் வெளிவந்து ஐந்து வருடம் கழிந்தபின்னரும் இப்படி படத்தைப் பற்றி பேசுகிறீர்களே, அப்படி யாரும் என்னை நினைவில் வைத்திருக்கமாட்டார்கள் என்கிறார்.

தனது குருவான பாலுமகேந்திரா பற்றி நினைவுகூறுகிறார். பாலுமகேந்திரா 1997ல் ஒரு பத்திரிக்கைக்கு அளித்த பேட்டியில், ஏன் உங்களிடமிருந்து இயக்குநர்கள் சொல்லிகொள்ளும்படி உருவாகவில்லை என்ற கேள்வி கேட்கபடுகிறது. அதுதான் எனக்கும் புரியவில்லை என்று பதிலளித்தார். பிறகு பாலா, வெற்றிமாறன், சீனு ராமசாமி, ராம் என பல இயக்குநர்கள் அவரிடமிருந்து வெளிவந்து இன்றைக்கு தமிழ் திரையுலகம் முழுவதும் வியாபித்திருக்கிறார்கள். பிறகு அதை பற்றி பாலு மகேந்திராவிடம் கேட்கப்பட்டபோது, "எனது நிலத்தில் விழுந்த வித்துக்கள் வீரியமானவை" என்று பதிலளித்தார். அதை பற்றி கேட்டபோது அது அவரது பெருந்தன்மை என்கிறார் வெற்றிமாறன். உண்மையில்,தன்னிடம் உதவி இயக்குநர்களாக சேர்பவர்களுக்கு இலக்கியம் படி, தினமும் ஒரு நல்ல சினிமாவேனும் பார் என்று ஆற்றுப்படுத்தியவர் பாலுமகேந்திரா என்கிறார். பாலுமகேந்திரா சிறந்த ஒளிப்பதிவாளர், சிறந்த எடிட்டர், நல்ல டைரக்டர். ஆனால், சிறந்த கதைசொல்லி என்று சொல்லமுடியாது. ஆனால் அவர் எடுத்த மறுபடியும் படம் ஒரு கிளாசிக். அந்தளவுக்கு சைக்கோஅனலைசிஸ் செய்த படங்கள் தமிழில் வரவில்லை. சமீபத்தில் திரும்பவும் அந்த படத்தை பார்த்தபோதுதான் அதை உணர்ந்தேன். எந்த ஒரு நாற்பது வயது ஆளுக்கும் அந்த படம் நெருக்கமாக இருக்கும், என்கிறார்.

ஒரு படம் எடுக்குறதுங்கறது, ரொம்ப பர்சனல் ஜர்னி. வில்லனை கருப்பாக காட்டுகிறாரா, வெள்ளையாக காட்டுகிறாரா? ஒரு சீன் எடுக்கும்போது, ஷாட் எங்கு வைத்துள்ளார்? சமூகத்தின் விளிம்புநிலை மக்களை காட்டும்போது என்ன மாதிரியான ஷாட்? இப்படி பல விஷயங்கள் இயக்குநரின் ஆழ்மனதிலிருந்து எழுபவை. எனவே அவை இயக்குநரின் மனநிலையை, அகச்சார்பை பெரும்பாலும் தெரியபடுத்திவிடும் என்று சொல்லும் வெற்றிமாறன் தொடர்ந்து புத்தககங்கள் படிப்பதாக கூறினார். பெரும்பாலும் மேற்கத்திய இலக்கியங்கள். முப்பது வயசுலே முதல் படம் பண்ணுறப்ப அனுபவம் தளும்பி வழியும். இரண்டு படம் செய்துவிட்டால், தீர்ந்துபோன மாதிரி ஒரு எண்ணம் வந்துடும். அதற்கு பிறகு பழகுகிற மனிதர்கள், நம்மை ஒரு அடையாளத்துடன் அணுகுவதால், அவர்களிடமிருந்து கிடைக்கிற விஷயங்கள் அவ்வளவு உதவாது. கூர்மையாக வைத்துக் கொள்ள ஒரே வழி புத்தகங்கள்தான். தாஸ்தோவேஸ்கி, டால்ஸ்டாய் போன்றவர்களின் புத்தகங்கள், கல்லூரி காலத்திலேயே படித்துவிட்டேன். குறிப்பாக போரும் அமைதியும் புத்தகம் எனக்கு ஒரு பைபிள் மாதிரி. எந்த சூழ்நிலையிலும், எந்த நேரத்திலும் எடுத்து ஒரு 20 பக்கங்கள் படித்தால் போதும், ஒரு தெளிவு கிடைத்துவிடும் என்றார்.

ஓநாய்குலச் சின்னம் நாவலை தமிழில் சி.மோகன் மூலம் மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டிருக்கிறார், வெற்றிமாறன். அதை பற்றி கேட்டபோது, உண்மையில் ஆங்கில மொழியாக்கத்தை விட சி.மோகனின் மொழியாக்கம் சிறப்பாக வந்திருக்கிறது. அது மிகவும் திருப்தி தந்தது என்றார். காக்காய் முட்டை படத்தை தயாரித்திருக்கிறீர்களே, எதை வைத்து ஒரு படம் தயாரிப்பதை முடிவு செய்கிறீர்கள் என்று கேட்டார் தனா. காக்காய் முட்டை படத்தை பொறுத்தவரை அந்த படத்தின் ஒற்றை வரியே போதுமானதாக இருந்தது. எளிய மக்கள் ஒரு வலிமையான சக்தியை எதிர்த்து வெல்லும் டேவிட் கோலியாத் கதைதான். ஆனால், தமிழில் உலகமயமாக்கலுக்கு எதிராக எழுந்து குரல் அது. நான் வளர்ந்த சூழ்நிலை மேல்நடுத்தரவர்க்க வாழ்க்கைதான். ஆனால் எனக்கும் சில உணவுகளை பற்றி கனவுகள் இருந்தன. அது சிறுவர்களின் மொழியில் சொல்லப்பட்ட அந்த நகைமுரண் என்னை கவர்ந்தது என்றார்.

தான் இயக்கி, ஜனவரி மாத இறுதியில் வெளிவர இருக்கும் விசாரணை படத்தை பற்றி பகிர்ந்துக் கொண்டார். கேன்ஸ் திரைப்படவிழாவில் மிகப்பெரிய பாராட்டுக்களை பெற்றிருக்கிறது விசாரணை திரைப்படம். படத்தை பார்த்துவிட்டு மணிரத்னம், 'நல்லவேளை, நான் பிரபலமாகிவிட்டேன். இப்படியெல்லாம் எனக்கு நடக்காது" என்கிற நம்பிக்கையுடன் தான் படத்தை முழுவதுமாக பார்க்கமுடிந்தது என்று சொல்லியிருக்கிறார். அடுத்ததாக ஆர்கனைஸ்டு கிரைம் உலகத்தை மையமாக கொண்டு வடசென்னை என்ற படத்தை எழுதி வருகிறார். இதிலும் தனுஷ்தான் நாயகன். எந்த முகபாவத்தையும், உடற்மொழியையும் திரையில் இயல்பாக கொண்டு வருவதால் நிச்சயம் தனுஷ் ஒரு மிகப்பெரிய பலம்தான். ஒரு பெரிய இயக்குநர் என்கிற எந்த பாவனையுமின்றி, இயல்பாக ஒரு நண்பனிடம் பேசுவதுபோன்ற எண்ணத்தை ஏற்படுத்தினார் வெற்றிமாறன்.

HAPPY NEW YEAR AND HAPPY PONGAL

firstQA Systems

PHOTO GLIMPSES OF PONGAL 2015

தொகுப்பாளர்கள்

பொங்கல் மலர் வெளியிடு

புஷ்பாஞ்சலி

சின்ன நடனமணிகள்

குட்டி சுட்டீஸ்

நடனமாடும் நட்சத்திரங்கள்

இராமாயணம்

அசைந்தாடும் இசை விடலை

55 வணக்கம் 5

நம்ப முடியாத நடனர்

பாடுகளம்

2015 GLIMPSES

பக்தி பாமாலை

மின்னும் நடனமணிகள்

இந்திய தூதர் - வரவேற்பு

ஜப்பானியக் கலைஞர்கள்

மசாலா வாலாவின் நடனம்

ஒன்றிணைந்த பாவையர் நடனம்

இந்திய தாளம்

சால சிறந்த பிரமுகர்கள்

UNBEATABLE OFFER FOR INDIA!
COME, INDIA IS CALLING!

60 years of INDIA-JAPAN SERVICES

A STAR ALLIANCE MEMBER

·MONDAY DEPARTURE·

AIR INDIA 90 Days Fix Open Ticket -JAN. 01~ MAR. 31, 2016-

Destination	Total Air fare
KOLKATA	¥61,040
MUMBAI	¥55,510
CHENNAI	¥60,930
BANGALORE	¥61,450
HYDERABAD	¥60,950
KOCHI	¥63,310

Note: Except Jaipur & Dehradun. All are same day connection.

http://etours.jp/india/

Air India operating

Narita – Delhi on Wed. / Sat. / Sun. **Osaka – Delhi** on Tue. / Thu. / Sat.

• Attractive one way fares also available • Buy tickets for only domestic sectors also • Business class fares at attractive rates • We also issue tickets for journey ex India

Japan e-Tours Co., Ltd Lic. No. 1-1737

TEL: **03-5405-4054** SoftBank: **080-3491-4426**

E-mail: **kumar@etours.jp**

*These fares do not include weekend and fuel surcharges. *Prices may vary depending on travel dates.

பொங்கல் மலர் ...திரும்பி பார்க்கிறோம்

முரளிதரன்

ஜப்பான்பொங்கல் திருவிழாவின் 25ஆம் ஆண்டு வெள்ளிவிழா கொண்டாடும் அனைவருக்கும் நல்வாழ்த்துக்கள் உங்கள் கையில் தவழும் இந்த மலருக்கு 14ஆம் ஆண்டு இது. இந்த மலர் முதலில் எப்படி மலர்ந்தது?

2002ஆம் வருடம் ஜப்பான் கோடையில் நடைபெறும் வாணவேடிக்கை நிகழ்ச்சி முடித்துவிட்டு, நானும் திரு. ரவிசங்கரும் மூன்று கிலோமீட்டர் தூரம் நடந்து சென்று கொண்டிருந்த பொழுது, 2003ம் ஆண்டின் பொங்கல் விழாவில் ஏதேனும் புதுமை செய்யலாம் என்ற எண்ணம் தோன்றியது. நினைவுகள் கல்லூரி வாழ்க்கையில் கையெழுத்து பிரதியை அசைபோட, அதுவே இந்த மலருக்கான விதையாக மாறியது.

எங்கள் எண்ணத்தை விழாக் குழுவிடம் தெரிவித்த பொழுது, நல்ல சிந்தனை . ஆனால், விழா குழுவினரால் நிதி உதவி செய்ய இயலாத நிலை. நமக்கு நாமே திட்டம் மூலம் செயல் படுத்த அறிவுறுத்தப்பட்டது. ஜப்பான் போன்ற நாட்டில் பணம் இல்லாமல் எவ்வாறு அச்சிடுவது. முன் வைத்த காலை பின் வைக்க கூடாது. மனம் இருந்தால் மார்க்கமுண்டு என்று உறுதி பூண்டோம். பல நிறுவனங்களை நிதி உதவிக்கு நாடினோம். முன் அனுபவம், மாதிரி புத்தகம் இல்லாத காரணத்தால் கைவிரிக்கப்பட்ட நிலையில், நமது நண்பர் [இந்திய தொழில் நுட்ப நிறுவனத்தின் தலைவர்], நிறுவனம் முலம் தர இயலாது. ஆனால், இந்த நல்ல செயலுக்கு தனிப்பட்ட முறையில் உதவுவதாக ஒரு பெரும் தொகையை அளித்து, அவர் பெயரை விளம்பரப்படுத்த வேண்டாம் என கேட்டுக்கொண்டார். பல ஆண்டுகளுக்கு பிறகு இந்த வெள்ளி விழா நாளில் அந்த நல்ல உள்ளத்தை அடையாளம் காட்ட விரும்புகிறோம். நன்றி திரு.ஸ்ரீராம். அவரால் நாங்கள் பெற்ற உத்வேகம் மலருக்கான படைப்புகளை நண்பர்களிடம் திரட்ட ஆரம்பித்தோம். எங்களின் தேடல் துவங்கிய பொழுது, தேவையான பங்களிப்புகள் கிடைக்குமா என்ற சந்தேகம் இருந்தது.

நாங்கள் எதற்கும் சளைத்தவர்கள் இல்லை என்பதை நிரூபிப்பது போல, ஓவியம், கதை, கட்டுரை, கவிதை என படைப்புகள் குவிய ஆரம்பித்தன. எவ்வளவு திறமைகள் அனைவரிடத்திலும். நம் சிறார்களின் கைவண்ணம் மிகச்சிறப்பு. தளம் அமைத்தாகிவிட்டது. அனைத்தும் ஒன்று சேர்த்து புத்தக வடிவில் கொண்டு வருவது என்பது அன்றைய கால கட்டத்தில் [தொழில் நுட்பம் இன்றளவு போல் இல்லை] மிக கடினம். முப்படை தளபதிகள் போல மூவர் அணி (ரவிசங்கர், கோவிந்த், முரளிதரன்) ஒன்று சேர்ந்து, பல நாள் தூக்கங்களை இழந்து, தமிழில் தட்டச்சு செய்வது, வரைப்படுத்தி புத்தகத்தில் சேர்ப்பது, விளம்பரத்திற்காக நிறுவனங்களை அணுகுவது என நாட்களை தன் வசப்படுத்தி முழு மூச்சாக செயல்பட்டு.. ஆம் ... பொங்கல் விழாவின் ஐந்து நாட்களுக்கு முன் அச்சிடும் நிறுவனத்திடம் கொடுத்து, விழாவின்

முதல் நாள் இரவு முதல் மலர் புத்தகம் கையில் கிடைக்க பெற்ற தருணம்... சுகமாக பிரசவித்த குழந்தையை கையில் ஏந்தியது போல இருந்தது.

முதல் மலர் கருப்பு வெள்ளையில் அச்சிடப்பட்டது. அதன்பின் ஆண்டிலிருந்து பொங்கல் மலர் என்பது விழாவின் ஒரு அங்கமாகவும், சிறுவர் முதல் அனைவராலும் பங்களித்து, படித்து மகிழக்கூடியதாக இருக்கின்றது. நம் சமூக மக்களின் ஒன்றிணைந்த பங்களிப்பின் மேல் கொண்ட நம்பிக்கை வீண் போகவில்லை. பல இன்னல்களை சந்தித்த பொழுதும் தொடர் ஒத்துழைப்பை தந்த இந்த மூவரின் குடும்பத்தாருக்கும் நன்றியை எப்படி சொல்வது? தற்போது மலர் பல பரிமாணங்களை கடந்து, மக்களின் எண்ணங்களையும் வண்ணங்களையும் கொண்டு, பொலிவுடன் வருடந்தோறும் மலர்ந்து கொண்டு இருக்கிறது. விளம்பரம் மூலம் நிதி உதவியும், புத்தகத்திற்கான படைப்பாக்கங்களையும் தொடர்ந்து வழங்கி வரும் அனைவருக்கும் மனமார்ந்த நன்றிகள் பல.

இந்த மலர் இன்றிலிருந்து இன்னுமொரு குறிஞ்சி மலர் மலரும் நேரம், பொங்கல் மலருக்கான வெள்ளி விழா மலராக மிளிரப்போகிறது. ஒவ்வொரு வருடமும் இந்த மலர் மணம் வீசி மலர்ந்திட நாம் அனைவரும் ஒத்துழைப்போம்.

முதல் மலர் கவிதையில் வெளியான வரிகள்

வானம் தொட்டுவிடும் தூரம் தான்..
வளர்ப்போம் நம்பிக்கையை வாழ்வில் நாம்...

மசாலாவாலா

みなさま、

ハッピーポンガル！ポンガルワールットゥッカル！

東京でのポンガルが 25 周年ということで、

おめでとうございます！

僕たちは武田尋善（Takeda Hiroyoshi）と鹿島信治（Kashima Shinji）の二人組で Masalawala というチームをやっています。タミルが大好きなので、チームの名前は Masalawala ではなく Masalakaran にすればよかったと、後で思いました！

ரஜினிகாந்த்துடன் மசாலாவாலா நண்பர்கள்

16 16.1.2014

அ.புதுப்பட்டியில் பொங்கல் விழா

'தமிழர்களான' வெளிநாட்டு சுற்றுலா பயணிகள்

மதுரை அருகே பொங்கல் விழாக்கொண்டாட்டங்களில்

Masalawala は南インド料理のケイタリングをしていますが、お店はありません。

なぜなら、いろんなところに行って南インド料理を食べてもらうのが好きだからです。

呼ばれれば日本全国どこにでも行って、南インド料理を作ります。

何度もインドを訪れて、素晴らしい体験をたくさんしました。ハリさんのおかげでラジニカーントに会えたことは、何より嬉しかったです！

そして、ポンガルの時にマドゥライを訪れたこともありました。町中でポンガルをご馳走になったり、ジャリカットゥを見たり、村の人と一緒に踊ったりしました。とても楽しく、素敵な思い出です。

தென்னிந்திய உணவு விருந்து

僕たちはタミル語の勉強もしています。まだまだ少ししか喋れないけれど、勉強していると日本語とタミル語がとてもよく似ていることに気づきます。

このポンガルのお祭りも日本のお正月にとてもよく似ていると思います。サトウキビを飾るのは門松に似ているし、日本でもお正月に豆の入ったおかゆを食べる地域があります。ボーギのように古い服を燃やす行事もあります。

しかし日本人の多くは南インドのことを知りません。

インドといえばタージマハル、ガンジス河、ターバンとサリーとカレーとナーンくらいに思っています。でも、僕たちはマサラドーサやイドゥリ、サーンバールやコロンブ、ラッサム、ポリヤル、ウルガイなどなど、南インド料理の美味しさを知っています。ミーナークシー寺院のゴープラムの美しさを知っています。ラジニカーントのかっこよさも知ってます。タミル語の美しい響きも知っています。そして何より、タミルの人たちのあたたかい心を知っています。

僕たちが南インド料理を作ったり、文化イベントを行うことで、多くの日本人が南インドに興味を持ってくれたら嬉しいと思っています。

今年は 3 月に八王子 Masala Festival があり、4 月には Carnatic Music の T.H.Vikku Vinayakram 氏のコンサートもあります。皆様、応援にいらっしゃってください。

உடல் மண்ணுக்கு - உயிர் தமிழுக்கு

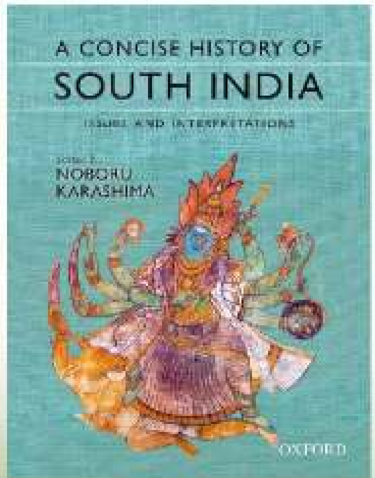
கோவிந்த்

கராஷிமா நொபொரு

தமிழாராய்ச்சி மற்றும் தென்னக சமூக ஆராய்ச்சியில் தன் வாழ்நாளை அர்ப்பணித்துக் கொண்ட ஜப்பானிய தமிழ் அறிஞரான கராஷிமா நொபொரு கடந்த நவம்பர் மாதம் 26ஆம் தேதி தனது 82ஆவது வயதில் காலமானார். சில ஆண்டுகளாகவே உடல் நலிவுற்றிருந்த கராஷிமா தோக்கியோ அருகில் உள்ள காமாகுரா நகரத்தில் பொதுவாழ்விலிருந்து ஒதுங்கியிருந்து ஓய்வெடுத்து வந்தார்.

உலகத்தமிழாராய்ச்சி மன்றத்தின் தலைவர், பத்மஸ்ரீ விருது பெற்றவர் என்ற பெருமைகளை எல்லாம் தாண்டி தமிழ் அகழ்வாராய்ச்சியில் அறிவியல் பார்வை, ஆய்வில் நுணுக்கமான விவரங்களுக்கு கொடுத்த முக்கியத்துவம் அரசியலுக்கு அடிபணியாத கடமையுணர்வு என்று அவரின் பங்களிப்பு இன்றியமையாதது.

.கராஷிமாவின் தந்தை ஒரு சீன இலக்கிய அறிஞர். தமிழுடன் கூடிய தொடர்பு அறுபதுகளில் அவர் சென்னை பல்கலைக்கழகத்தில் ஆய்வாளராக சேர்ந்தபோது துவங்குகிறது. மொழியாராய்ச்சி, அகழ்வாராய்ச்சி, சமூகவியல், வரலாறு என்று விரிந்தது அவரது ஆய்வுக்களம். மன்னர்களின் போர்க்கால வெற்றிகளைப் பட்டியலிட்டு தமிழர்களின் வீரவரலாறாக பெருமை பேசுவதற்கு மாற்றாக மக்களின் வாழ்க்கையை வாழ்முறையை தனது ஆராய்ச்சிப் பொருளாக்கினார். குறிப்பாக சோழர்கால வரலாறு பற்றி கல்வெட்டுகளின் ஆதாரத்தோடு அவர் முன்வைத்த வாதங்கள் அறிஞர்கள் மத்தியில் பல அதிர்வலைகளை உருவாக்கின. தஞ்சையில் உலகத்தமிழ்மாநாட்டை வெற்றிகரமாக நடத்திமுடித்த கராஷிமா அடுத்த மாநாட்டை நடத்த போதிய அவகாசம் கேட்டார். தற்கால அரசியல் நிர்ப்பந்தக்களுக்கு உட்படாமல் ஆய்வுலகம் இயங்கவேண்டும் என்று அவர் தீவிரமாக நம்பினார்.



ஆக்ஸ்.:.போர்டு வெளியிட்ட தென்னிந்தியாவின் சுருக்கமான வரலாறு என்ற ஆங்கில ஆய்வுத்தொகுப்பு தமிழ் மீதும் தமிழக மக்கள் மீதும் ஆர்வம் கொண்டவர்கள் அவசியம் வாசிக்க வேண்டிய புத்தகம்..

பல்லாயிரம் மைல் கடந்து நமது மண்ணின் மீதும், மொழியின்மீதும் ஆறாத காதல் கொண்ட தமிழறிஞரின் பணி அவர் உருவாக்கிய மற்ற அறிஞர்களின் மூலமாக மென்மேலும் வளர உதவி செய்வதே நாம் காரஷிமாவின் வாழ்க்கைக்கும் அவரது பங்களிப்புக்கும் சொல்லும் நன்றியாகும்.

Art Page

Ramya Padmanabhan

Musical Journey with M.S. Amma

Jayalakshmi Natarajan

The Grammy award winner and the great legend Vikku Vinayakram talks about his musical journey and some of his fond memories and experiences with the great musician and Celestial Devi, MS.Subbulakshmi Amma.

The interview started in a very traditional and pious way, seeking the blessings of the most revered Guru, Sri Kanchi Kamakoti Pita, Sri Sri Mahaperiyava.

The conversation was like a gentle rain on a summer morning, effortlessly centered on music yet profound.

I, Vikku (as fondly called), started my music journey as a Ghatam player in the 60's, playing for some renowned musicians like Sri Semmankudi Srinivasa Iyer, GNB, Ariyakudi Ramanuja Iyengar, Madurai Mani Iyer, and more. Though I was busy and happy with handful of concerts and Kutcheris, my passion and dream was to work with Amma and I was quite desperate.

In those days, thanking the artists who gave opportunity to play, was a common practice, and I had been to one of the lead singer's house to thank in person for giving me an opportunity as an accompanist. It was then that I was offered the golden opportunity to play for Amma, who apparently heard me playing in one of the kutcheris and was very impressed with my performance. My dream came true that day indeed. From that day my musical journey with the legend started, and my fame spread all over the country and the world.

Speaking about Amma, she was a very religious and a pious person, and was also an ardent devotee of Sri Sri Maha periyava. It was during one of her visits to see Maha periyava that she was asked by the guru to sing at the United Nations Organization for World Peace and was given the song Maithreem Bhajathe. The entire team was so excited about the project and was earnestly practicing, getting ready for the trip. The song was tuned, and Sri Sadasivam, Amma's husband was a very well planned and an organized person. He played a stellar role in meticulously planning her career and would work on the program sheets with details of the song, its raagam, thanam, pallavi and also prepared booklets on Trimoorthys, Sri Thygarajar, Muthuswamy Deekshadar and Shyama Shastrigal. The song was also translated in different languages and also in western notes for the pianists to play with the orchestra. There is no denying that with Sri Sadasivam around her, that Amma blossomed .

The day to leave to the UNO was nearing and while our spirits were all high, we got a

notification saying that the program was cancelled due to the Pakistani war.

Later in 1964 we got another opportunity and it was then that the most memorable and shuddering moment happened.

Our trip was for about 3 months, and before the UNO concert, we had a series of concerts in some of the European countries. Finally when the day to perform at the UNO came, unfortunately Amma had a serious throat problem and was unable to say even a word. She was so depressed and upset and was also anxiously waiting for the prasadam from sri sri Mahaperiyava , who would bless them before any major concerts. Until 3 pm in the evening the prasadam would not come and all of us were quite nervous and anxious. It was then a man suddenly came running with the prasadam and Amma had a pinch of the kumkum and went on stage to perform.

To the surprise of the crew, her voice heard a loud crack and with a loud sound OM she started singing without any strain or discomfort. All of us were stunned by the power of the guru and amma`s perseverance, belief, and trust in the almighty. Music is expected to visualize and comprehend the content and the theme through one`s perception and it was very much proved that music is an universal language which cuts across barriers in Amma`s performance. It was in that concert that I created a trend for myself, where I would throw the ghatam in the air, catch and play it. This technique became very popular and it is being requested even now in many of my concerts.

Amma was an embodiment of compassion and an epitome of affection. Her dedication, sincerity and perfection are some qualities that I always admire and try to follow the same even today. She would treat her co workers and helpers in the most dignified way and would never discriminate people on status.

Amma`s music was about balance and proportion in performance. The pronunciation skills, sruthi alignment, breath control, note sustenance and vocal dynamics that she brought into her art are still indiscernible to many.

Talking about concerts, there was another important and memorable concert that was held in Mumbai at the Shanmugananda hall. We were all set and ready to start the concert, and while the auditorium was packed with audience, there was a sudden power shut down, leading to no lights and audio systems functioning. Immediately the organizers arranged for candle lights and the concert took place in the most divine way with candle lights, and with a pin drop silence. Each kriti was so vibrant and elevated us to a higher plane of emotion or Bhakthi. People could realize that music is for enlightenment more than entertainment and we all did get enlightenment.

M.S Amma always knew how to weave beauty into music and mesmerize the audience and Vishnu Sahasaranama, Suprabatham, Kurai Ondrum Illai etc were no exceptions. Her music is unique because of her ability to infuse elements of devotion and emotion in it. One of her prime objectives of singing was to create a total aesthetic aural impact upon the listener.

I always considered the couple as my parents, well-wishers, and my mentors. Most of the major events in my life all happened in their presence and blessings. They had been of great support to me during my crucial and tough moments in life as well.
In this context I would like to share the interesting episode of me getting my nickname Vikku. As we travelled around the world we always worked as a family and would stay together. It was during one of our stay in the US, Radha, Amma`s daughter, found my name to be a bit long to address and would often hesitate to call me. At that time her daughter Lakshmi use to give nicknames to our troupe members, and she playfully addressed me as Vikku and that became very popular among our troupe and now to the world as well.

There are many more interesting and memorable episodes and the Vikku Vinayakram that the world recognizes today, is all because of M.S Amma and Sri Sadasivam. My sincere thanks and namaskaram to the great couple. I take this opportunity to express my gratitude to the great couple

HAPPY NEW YEAR AND HAPPY PONGAL

North and South Indian Restaurant 北と南インド料理
nirvanam
www.nirvanam.jp

Astro Gold

Vanisree Vairavan

Gold…..the soft yellow metal with its rich shine and lustre is the most sought after metal on earth.

Gold is not just a woman`s desire but humans place a high value on gold, equating it with power and beauty.

Early civilizations equated gold with gods, rulers and dedicated to their glorification.

Most of us would have heard of or been a part of the gold buying spree Akshaya Thritiya or Dhanteras. Gold sales surge up in India on this day as people believe that buying gold on this day will bring prosperity during the rest of the year and no wonder India is the largest consumer of gold in the world with approx. 843 tonnes consumed annually.

But, do you know that gold didn't exist on earth when it was formed? **Gold is actually a gift from the space to Earth!**....yes, gold is extraterrestrial!! Well…then how did Gold come to Earth?

Gold was actually cooked up in space and is present on earth due to stellar explosio ns called Supernovae. Stars in the sky are burning using lighter gases like Hydrogen and Helium and release a huge amount of energy. When all of these are used up, the star collapses towards its center with immense speed & in turn explodes.

This phase of explosion is called as Supernovae in a star`s life cycle. Atoms of gold are formed during this explosion and hurled out into space with other debris from the explosion.

One such explosion of a nearby star splashed up gold on Earth!. Some astronomers believe that gold was transported to Earth by meteoroids which exploded into the Earth.

Whichever way it was..we have got a gift from space to enjoy!. Hence, gold was associated to god, power, luxury and beauty in the past. In present days, apart from jewellery and a safe investment, gold is gaining its place in various scientific applications.

Gold is a highly efficient conductor of electricity and is used in most electronic devices, including cell phones, switches and computer relay contacts

Space vehicles are fitted with gold-coated polyester film to reflect infrared radiation and to help stabilize core temperatures. Without gold, dark colored parts of spacecraft would absorb significant amounts of heat. Astronauts' helmets are covered by the extravehicular visor assembly coated with a thin layer of gold to filter out the sun's harmful rays.

But nothing can match the joy of shopping gold jewellery!!!

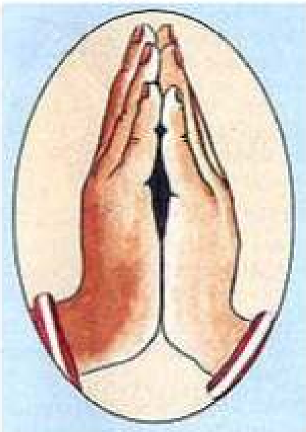
So, are you ready with the latest pattern or own design ideas for jewellery shopping this summer?!!!!

Indian Traditions - Sudha Vinod

✧ Applying Tilak/KumKum On The Forehead

On the forehead, between the two eyebrows, is a spot that is considered as a major nerve point in human body since ancient times. The Tilak is believed to prevent the loss of "energy", the red 'kumkum' between the eyebrows is said to retain energy in the human body and control the various levels of concentration. While applying kumkum the points on the mid-brow region and Adnya-chakra are automatically pressed. This also facilitates the blood supply to the face muscles.

✧ Joining Both Palms Together To Greet



People greet each other by joining their palms termed as "Namaskar." The general reason behind this tradition is that this greeting means respect. However, scientifically speaking, joining both hands ensures joining the tips of all the fingers together; which are denoted to the pressure points of eyes, ears, and mind. Pressing them together is said to activate the pressure points which helps us remember that person for a long time. And, no germs since we don't make any physical contact!

✧ Why Do Temples Have Bells

People who are visiting the temple should and will ring the bell before entering the inner sanctum (Garbhagudi or Garbha Gruha or womb-chamber) where the main idol is placed. According to Agama Sastra, the bell is used to give sound for keeping evil forces away and the ring of the bell is pleasant to God. However, the scientific reason behind bells is that their ring clears our mind and helps us stay sharp and keep our full concentration on devotional purpose.

These bells are made in such a way that when they produce a sound it creates a unity in the Left and Right parts of our brains. The moment we ring the bell, it produces a sharp and enduring sound which lasts for minimum of 7 seconds in echo mode. The duration of echo is good enough to activate all the seven healing centres in our body. This results in emptying our brain from all negative thoughts.

✧ Why Married Women Apply Sindoor Or Vermillion

It is interesting to note that the application of sindoor by married women carries a physiological significance. This is so because Sindoor is prepared by mixing turmeric-lime and the metal mercury. Due to its intrinsic properties, mercury, besides controlling blood pressure also activates sexual drive. This also explains why Sindoor is prohibited for the widows.

For best results, Sindoor should be applied right upto the pituitary gland where all our feelings are centered. Mercury is also known for removing stress and strain.

✧ Why do We Pierce Ears

Piercing the ears has a great importance in Indian ethos. Indian physicians and philosophers believe that piercing the ears helps in the development of intellect, power of thinking and decision making faculties. Talkativeness fritters away life energy. Ear piercing helps in speech-restraint. It helps to reduce impertinent behavior and the ear-channels become free from disorders.

✧ Why Do We Fast

A complete fast is good for heath, and the occasional intake of warm lemon juice during the period of fasting prevents the flatulence. The underlying principle behind fasting is to be found in Ayurveda. This ancient Indian medical system sees the basic cause of many diseases as the accumulation of toxic materials in the digestive system. Regular cleansing of toxic materials keeps one healthy. By fasting, the digestive organs get rest and all body mechanisms are cleansed.

✧ Why Do Indian Women Wear Bangles

Normally the wrist portion is in constant activation on any human. Also the pulse beat in this portion is mostly checked for all sorts of ailments. The Bangles used by women are normally in the wrist part of ones hand and its constant friction increases the blood circulation level. Further more the electricity passing out through outer skin is again reverted to one's own body because of the ring shaped bangles, which has no ends to pass the energy outside but to send it back to the body.

Words of Wisdom

Varadarajan

A man asked Buddha "I want happiness". Buddha replied "First Remove I" - That is Ego. "Then remove want" - That is desire. What remains is happiness.

Silent lips may avoid many problems but smiling lips will solve all problems.

The bamboo is cut to a flute. The stone is chiseled to a statue.Gold is melted to become a jewel. You are tested only to become precious.

No matter how many times the teeth bites the tongue, they still stay together. That is the spirit of forgiveness.

Do you know the relationship between the 2 eyes? They blink together; move together; cry together; see together and sleep together even though they never see each other. Friendship should be like that.

Success does not mean making blunders but not making the same again and again

Talents will take you to high positions. But your character will help you retain the high position.

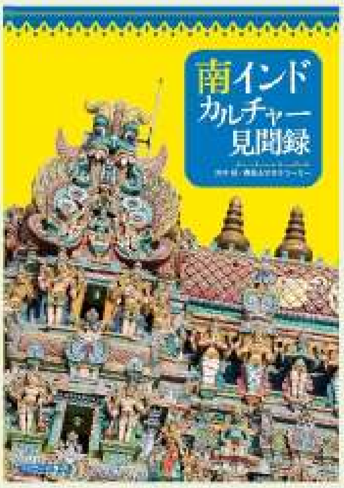
Sacrifice is greater than love.Character is greater than beauty.Humanity is greater than wealth. Nothing is greater than your good relationshiip with others.

Happiness depends not on what you get from others but on what you can do for others.

Darkness cannot drive out darkness. Only light can do that. Hate cannot drive out hate. Only love can do that.

Waiting to win is common to all but working to win is the style of a champion

Akira Ioவின் பொங்கல் வாழ்த்து



தென்னிந்தியாவை அறிமுகம் செய்யும் அகிரா இயோ வின் புத்தகம் ஜப்பானியர்களுக்கு அன்பளிப்பாக வழங்க ஏற்ற நூல்.

皆さん、こんにちワナカッム！
まずは10月から12月にかけてのチェンナイでの大雨で亡くなられた方々へ、心から追悼の意を表したいと思います。日本に住みながらチェンナイの状況を不安気な面持ちで南インド出身の方々の気持ちは察するに余りあります。

僕自身もちょうどタイのバンコクからチェンナイ行きの飛行機に乗ったのが12月1日。しかし大雨のためチェンナイには着陸できず、そのままバンコクに引き返し、再びチェンナイ行きの便が出るまで8日間バンコクで待ち続けました。もちろんバンガロールやハイデラバードに便を振り替えることも出来ましたが、僕にはそれはほとんど意味がありませんでした。なぜかというとその時の僕の会いたかった人がチェンナイにいたから。

さて、そういった意味でもチェンナイは元気だよ！ということを彼が彼らの音楽で日本に伝えてくれることを僕らは楽しみにしています。

இது போல் அல்ல

சென்னையில் வரலாறு காணாத வான்மழை, வெள்ளம்! மெயிலிலும் வாட்ஸ் அப்-பிலும் 'வலம் வரும் ஒரு ஆங்கில புதுக் கவிதையை தமிழ்ப்படுத்திப் பார்த்தேன்:

(ஸரஸ் ஜீவானந்தம்)

எவ்வளவோ விஷயங்களுக்கு ஆசைப் பட்டிருக்கிறோம்
எவ்வளவோ நிறைவேறியும் இருக்கிறது
ஆனால் இது போல் அல்ல
பள்ளி, கல்லூரி, வேலை-யிலிருந்து நீண்ட விடுப்பு எடுக்க ஆசைப்பட்டதுண்டு.
ஆனால் இது போல் அல்ல
மெழுகுவர்த்தியின் மெல்லொளியில் குடும்பத்துடன் 'டின்னர்' சாப்பிட ஆசைப்பட்டதுண்டு
ஆனால் இது போல் அல்ல
கம்ப்யூட்டர், மொபைல் போனிலிருந்து விடுபட்டு சிலநாட்கள் வனவாசம் செய்ய ஆசைப்பட்டதுண்டு
ஆனால் இது போல் அல்ல
வாசலில் நீர்நிலையோடு கூடிய அழகான வீட்டில் வசிக்க ஆசைப்பட்டதுண்டு
ஆனால் இது போல் அல்ல
ஹெலிகாப்டரில் ஏறி பறவை போல் பறக்க ஆசைப்பட்டதுண்டு
ஆனால் இது போல் அல்ல
படகில் ஏறி மிதந்து வெனிஸ் நகரை வலம்வரும்
அனுபவத்துக்கு ஆசைப்பட்டதுண்டு
ஆனால் இது போல் அல்ல
இந்த ஆசைகளெல்லாம் மொத்தமாக நிறைவேறியது.
சென்னை நிறைவேற்றியது!

Heartiest Greetings from

NIA

The New India Assurance Co. Ltd.

(A GOVT. OF INDIA UNDERTAKING)
Japan Regional Office: 22F, STEC Joho Bldg.
1-24-1, Nishi-Shinjuku, Shinjuku-Ku TOKYO 160-0023

Services :

- ☆ Fire Insurance
- ☆ Householder's Insurance
- ☆ Shop Keeper's Insurance
- ☆ Earthquake Insurance
- ☆ Automobile Insurance
- ☆ Movable All Risks
- ☆ Personal Accident
- ☆ Overseas Travel PA
- ☆ Liability Insurance
- ☆ Marine Cargo Insurance

NEW INDIA ASSURANCE

YOUR RELIABLE INSURER IN JAPAN FROM 1950
AN INDIAN MULTI-NATIONAL SINCE 1920 WITH PRESENCE IN 27 COUNTRIES
ENSURES LASTING CUSTOMER RELATIONSHIP

RESOURCE PERSONS FOR RELATIONSHIP

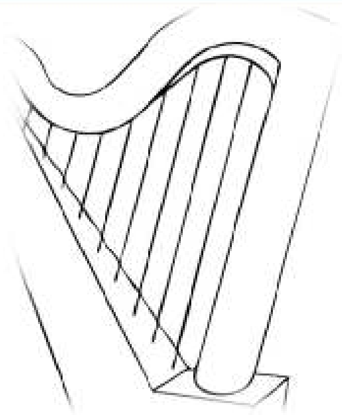
N.Seshagiri	S.Pradhan	Babu Rajan U.V.
Dy.CEO, Japan	CEO, Japan	BM, Osaka
03-5326-7603	03-5326-7587	06-6262-5471
dy.ceo-hor@newindia.co.jp	ceo@newindia.co.jp	Osaka-hor@newindia.co.jp

Branches : Tokyo, Osaka, Nagoya, Hiroshima, Sapporo, Okayama
Sub Branches : Fukuyama, Iwakuni, Shiimonoseki, Gifu, Himeji
Please visit us at www.newindia.co.jp

PERKS OF PLAYING A MUSICAL INSTRUMENT

ANJANA GOVINDARAJAN

(AN ATTEMPT AT SATIRICAL WRITING)



Musical instruments give a sense of relaxation, enjoyment, and personal fulfillment to people that play or listen to music. Everybody has an attachment with music to some extent: whether it be pop, classical, rock or jazz. Music provides the opportunity for people to enjoy their lives to the fullest. Therefore, I will propose 3 strong reasons why everyone in the world should learn to play a musical instrument.

Many musical instruments can be utilised as tools for self defense. In a band, for example, the drummer can throw his drumsticks at a suspected intruder. If the supposed attacker turned out to be innocent, the drummer can resume his drumming and exclaim, "That was one of the newest drumming tricks I learnt!" If, by chance, the suspect does turn out to be a lunatic of sorts, the sticks can serve as a weapon to put an end to the man's maniacal behaviour. Also, the sound of the saxophone keeps people at a distance. With its rich, cacophonous, and honking sound, it can terrorize the neighborhood in an instant. With this instrument in hand, nobody would even come close to you in the first place. Moreover, the acoustic guitar with its long neck and wide body, can serve as a cudgel to help self defense. Lastly, the flute is the only musical instrument that looks most like a sword.

Photo credits: omgtop5.com, biography.com, play.google.com, 123rf.com

All flautists can feel secure as they have a sword with them, all the time! To conclude, next time you see somebody with a musical instrument, don't be befooled by the melodies it creates, but beware of the damage it could inflict. Musical instruments can create key chords, but can also be the key to save a life, when used effectively.
Furthermore, scientific study proves that children who are exposed to music or those who play a musical instrument, are active, and achieve better grades in school than those who don't. Recent researchers suggest that exposure to music can control or benefit the IQ, the child's reading age, or even how much food they eat. Hence, if you want your child to be a child prodigy, just expose them to music before birth. They will undoubtedly be whiz kids. Moreover, even adults can benefit from being able to play an instrument.

Music enhances the brain to be active and alert--which will eventually help to dodge traffic accidents. All musician-drivers can be accident-proof for the rest of their lives.

"Music is the key to success." This is illustrated by the fact that musicians are the creme of every industry. For instance, Bill Clinton, the ex-president of the United States plays the saxophone. Steven Spielberg, the film director is a clarinet player, Bill Gates, the founder of Microsoft learnt to play the trombone, Albert Einstein, the 20th century genius, played the piano and the violin, and lastly, even *Father of India* Mahatma Gandhi played several instruments such as the harp, the guitar, the violin, and even invented his own instrument. All these successful men have, at some point, been associated with music. Therefore, if you want to succeed in life, just pick up an instrument and start learning it! You can excel in school, get into the best university, make billions in business, and live a healthy and wealthy life. Just by learning a new instrument, you will lead a successful life; your future beckons you.

In conclusion, I have presented you with 3 strong reasons as to why everyone should learn to play a musical instrument. It is a tool for self defense, it makes you smarter, and it brings you everlasting happiness. In short, paradise on earth is brought to you by music. So why hesitate, just grab an instrument and start playing!

The Rise of Indian Football

The Impact of the ISL

Nishad Govindarajan

Football is a sport often considered to be something that unites the world. Statistics tell us that the "beautiful game" (as dubbed by footballing legend Pele) attracts more than 3 billion viewers, supporters, and players, which is second to none. A third of the world recognises football as their national sport, while another third considers football as a true contender for the title (e.g. South Africa, Japan, Mexico). The other third mostly consists of third world countries who do not have enough money to invest and make their country a true footballing force. Most "global powerhouses" consider football as a sporting priority and these countries invest heavily in the sport. However, a certain country stands out as an outcast - India.

Up until 2013, football stood as an ignored sport in the country. No Indian player had ever made an appearance for a first division European side, let alone played a game in the top leagues such as the Premier League, the La Liga (Spanish league), and the Bundesliga (German league). The standards of Indian national football were so poor that they were struggling to even pull off a draw against minnows Nepal and Afghanistan (2-1 and 1-0 losses respectively in the 2013 SAFF Cup), and only managed to make to the semi-finals of the same tournament through an own goal. The national league of India, the I-League, was garnering a maximum of 4,000 spectators, but an embarrassing minimum figure of 200 people (all stats from the 2012-2013 season). To compare this stat with other top leagues (at the time), the *average* attendance for the Premier League in the 2012-2013 season topped 40,000 people, while the average attendance for Manchester United nearly hit 80,000 spectators. Borussia Dortmund's average attendance (Bundesliga) topped 80,000 people, while the Bundesliga average attendance was slightly more than the Premier League, with around 45,000 spectators.

ISL Teams

Kolkata	Atletico de Kolkata
Chennai	Chennaiyin FC
Delhi	Delhi Dynamos
Goa	FC Goa
Kerala	Kerala Blasters
Mumbai	Mumbai City FC
Guwahati	NorthEast United
Pune	Pune City FC

Past Results

2014 ISL **Winner: Atletico de Kolkata**

Kerala Blasters 0-1 Atletico de Kolkata

Rafique (90+5)

2015 ISL **Winner: Chennaiyin FC**

FC Goa	2-3 Chennaiyin FC
Haokip (58)	Pelissari (54)
Jofre (87)	Kattimani o.g. (90)
	Mendoza (90+1)

A near empty I-League stadium

A packed ISL stadium with an electric atmosphere

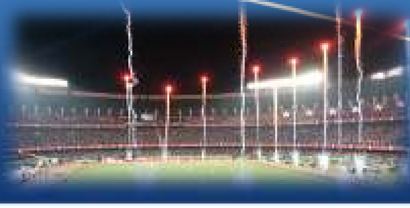


Photo Credits:
en.wikipedia.org
[illegible]
[illegible]

These numbers were hardly comparable with those of the I-League. There was a lack of academy investment and unlike other countries, even financial benefit was not a pulling factor for Indian football. But, the foundation of a certain new league brought the popularity of football in India to a whole new level.

The first ISL (Indian Super League) season kicked off in October 2014, with huge financial backing from *Reliance Industries* after signing a 700 crore rupee deal at the start of the season. Former stars from top European clubs were asked to come out of their retirement to play in this three month long league in order to boost the publicity of the ISL, including the likes of former Brazil captains Elano and Roberto Carlos, and former Arsenal "Invincibles" (reference to the Arsenal team who won the Premier League undefeated for the first time) Ljungberg and Pires. Filthy rich cricket stars and actors were buying clubs left and right, while anticipation for this newly founded league grew. Finally, in the autumn of 2014, Atletico de Kolkata (co-owned by Spanish club Atletico Madrid) and Mumbai City FC kicked off the first ever ISL game, gathering an audience of 65,000, a number that is incomparable with the attendances of the I-League. Due to all the publicity, the ISL quickly became the fifth most watched league in the world. With the influence of experienced, international legends around the Indian players, the standard of football slowly grew in India, as more worldwide attention came the ISL's way. The two and a half month season proved to be a huge success story, as football dramatically became a popular sport in India.

As the second ISL season took place, the competition didn't need so many legends to publicise the league. India's young players took centre stage, as did the more experienced local players. The league was no longer about increasing publicity, but more about improving the quality of football to match the leagues in Europe. The ISL was soon racking up an average of nearly 30,000 spectators a game, an attendance count finally comparable to the likes of the Premier League and Bundesliga.

Chennaiyin FC ended up winning the second edition of the ISL after finishing third in the first edition, which was won by Atletico de Kolkata. Chennaiyin's story-to-glory was a dramatic one: losing their stadium and training ground temporarily due to the lethal flood that hit Chennai, having to travel to games without training (they couldn't find a replacement for the training ground quickly enough), while borrowing Pune City FC's stadium to make up for their flooded one, and coming back from 2-1 in the final minute of the finals to win the tournament.

The foundation of the ISL has reaped its rewards: India's national team has improved drastically by winning the 2015 SAFF Cup, dozens more scouts from top clubs have come to India in search of talents, and for the first time ever, an Indian has played for a European first division team.

Although India's initial goal of reaching the World Cup by 2020 might be far-fetched, do not be surprised if they qualify in the next few decades. The future is now bright after Indian football was seemingly going on a hopeless course just two years ago. Let's hope that India can soon rank itself as a footballing powerhouse in the near future. As the Chennaiyin FC slogan reads, "Podu Machi Goalu!"

COMING UP CAR TECHNOLOGIES

Karthik Vairavan

Everybody's thinking about new kinds of technologies for their dream cars. Lots of these new technologies have been invented but are still having their safety checks and inspections done. In this article I will talk about a few of these coming up car technologies.

1. **Pick me up**

One of these new technologies is the "Pick me up" app. This app can be mainly used on the smart watches. Using this app, you can set your location with the help of GPS and call the self drive car you have registered to this app. The car will self drive it's way to the exact location you are in!

2. **Lounge car**

Another new technology is the Lounge in the car. This technology lets you feel like you are at a comfortable lounge. It will have spacious seats and advanced computers. It can turn the driver seat to face the lounge, and also face towards the doors & make it easy for you to get off of the car. These cars are going to be focused for business. Now you won't need to book a meeting room for a conference. Just do it in your car !

3. **Head-Up Display**

This technology lets you know the status of the car, how far you are from your destination and all kinds of information on the windshield of the car. It won't distract you and is safer because you don't need to look up and down at the GPS or the car dashboard.

4. **Flying cars**

Lots of people have been dreaming about flying cars for a very long time. But it's pretty hard work to lift up a heavy car. Inventors are trying to make a car that's lightweight but safe to use.
The Inventors predict that flying cars might come in reality by 2050

I hope you enjoyed this article and are looking forward for these cars to come out. Thank you

அனைவருக்கும் எங்களது இனிய பொங்கல் நல்வாழ்த்துக்கள்.

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

NIHON
Technology Pvt. Ltd.

My visit to Tamagawa Temple

Aayush Chandhan

On New Year day I went to Tamagawa temple. When we reached, there was a long queue, as many people had come to pray for their future. The queue moved fast so we were able to explore the temple.

I saw Lord Ganesha and prayed and took blessings from him. There are 3 Ganesha idols in this temple. Then we walked underground into a tunnel which is pitch dark and it is considered as walking into Lord Budda's intestines.

As you reach the middle of the tunnel, there are 88 buddhist monks. When you reach the monks area; you should go to the monk of your age. Then you should massage him so he will like it and bless you. Then we we went to see the health god and took blessings from him and went home.

Painting Corner

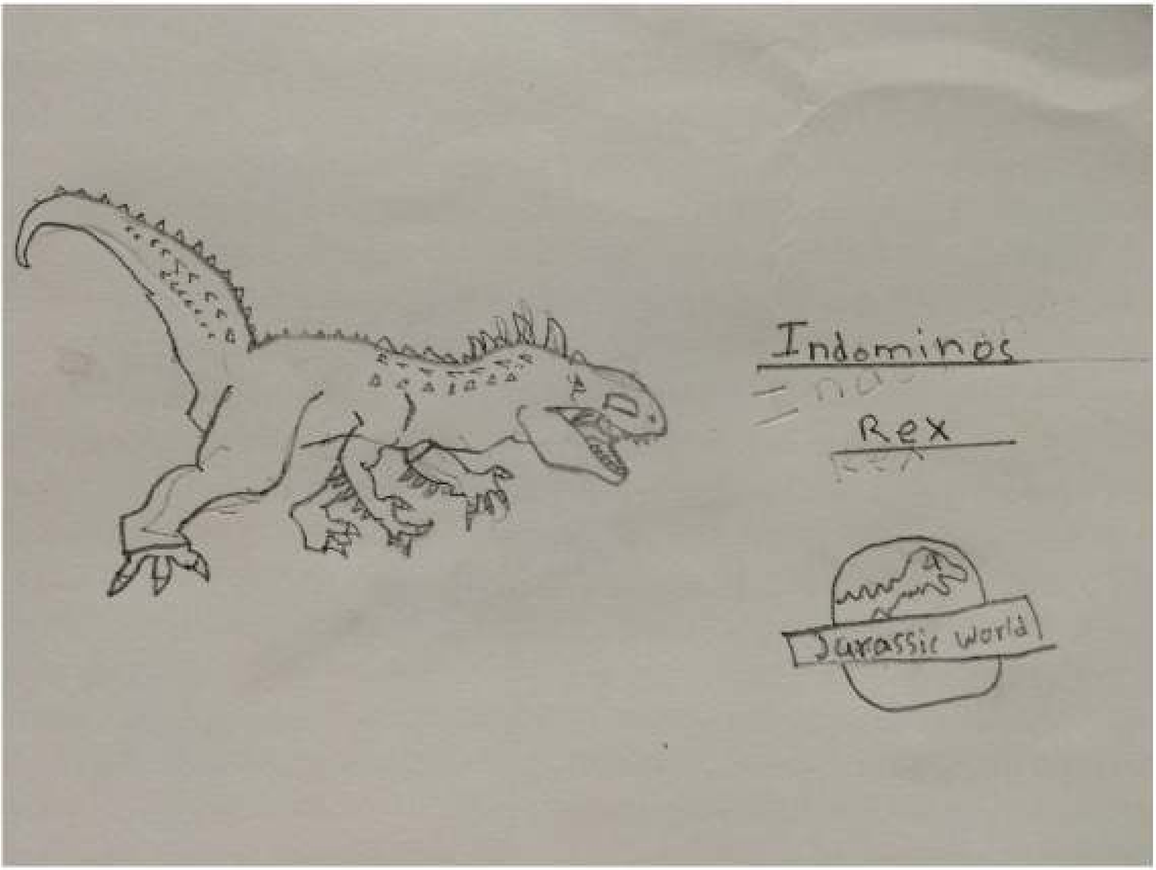
HARIDRA MURALIDHARAN

SAI ASHWIN

LAVANYA VAIRAVAN

TAMIKAA

KAVIN



JYOTSNA MURALIDHARAN

ANANYA

Pongal 2016 was brought to you by the efforts of the following members

Arumugam

Govindarajan

Gowrishankar

Hari Narayanan

Jeevanandam

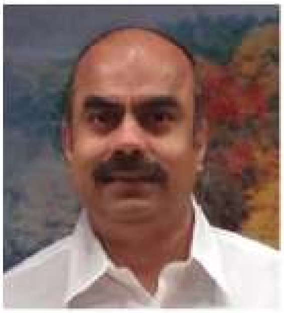
Vinnamoor Murali

Narayana Iyyappan (Prakash)

Natarajan Dhakshinamoorthy

Natarajan Subramaniam

Panneer Selvam


Ramanathan

Sharavanan

The Cultural Programmes were coordinated by Mrs. Valli Murali

Please send your comments and feedback on Pongal 2016 Malar to pongaljp@yahoo.com. If you wish to contribute articles for next year's Malar 2017, please send it by email as above.

<u>Acknowledgements & Notes</u>

We wish to thank the contributors of the articles and pictures for their enthusiasm and effort.

Cover Picture:	Pongal 2016 Backdrop
Edited by:	K. Govindarajan
Design Support	Nishad Govindarajan
Proof Reading Support:	J Ramanathan, Arumugam and Saras Jeevanandam
Publisher Coordination:	Panneer Selvam, Narayanan Ayyappan(Prakash)
Author Coordination	Gowrishankar

All articles, pictures and content within this Malar unless stated otherwise, belong to the original authors. Any republication of these without their written consent is prohibited.

Dinner / À la carte

Vegetable Curry
- Aloo Gobi
- Bhindi Masala
- Sambar
- Avial
- Mix Vegetable Khuruma
- Bagara Baingan
- Palak Paneer

Sea Food Curry
- Madras Mean Kolambu
- Goan Fish Curry
- Thennattu Iral
- Mix Sea Food Curry

Chicken Curry
- Chicken Curry
- Keema Curry
- Chicken Hydrabady
- Chicken Chettinadu
- Butter chicken
- Chicken Palak

Lamb Curry
- Mutton Varutha Curry
- Lamb Madras
- Mutton Palak

20 kinds of Curry ¥900~ ¥1,400

A wide variety of ethnic foods.

and more

Weekday lunch set

11:00-15:00 Pure vegetarian lunch also available

¥890 2curry with Naan or Rice

¥990 3curry with Naan or Rice

¥1,200 Salad, Dry Non Veg, 3 Curry, Rice, Naan Or Poori, Drink and Dessert

Party Plan

¥4,500

all-you-can-eat& drink(120 min.)

And the following services are available.

- **Out door catering**
- **Party hall**

Get a mango lassi for free!

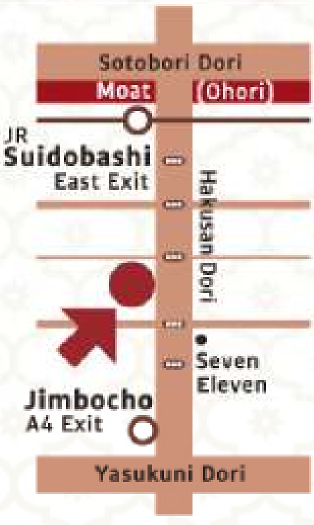
Please kindly show this flyer to our staff. This service is for those who have ordered food. Thank you.

SRI BALAJI
authentic south indian cuisine
Suidobashi

Opening time
11:00 - 23:00

Address
2-1-11, Nishikanda, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan 101 0065

Telephone
03 6265 6969



Nakameguro Branch
Sri balaji Nakameguro
It's a 10 min walk from Nakameguro station.

Opening time
11:00-15:00
17:00-23:00

Address
2-7-14, Nakameguro, meguro-ku, Tokyo, 153 0061

Telephone
03 5724 8995

Facebook ID
Sri Balaji South Indian restaurant

Website
www.sri-balaji.com

OFS™ in JAPAN

BUILDING SOFTWARE AND TRUST SINCE 1997

ObjectFrontier Software (OFS) helps companies to create a digital edge for their business by building innovative software that delight customers and drive revenue & growth.

Whether you use software to drive business, or whether software is your business, OFS can help you to create innovative software that will delight your customers and empower your company in new ways.

We build all kinds of software, whether it's commercial software for sale by vendors, enterprise software used by large corporations to drive revenue and improve operations, or branded mobile and cloud software to help companies distinguish themselves in their marketplace.

OUR TECHNOLOGY EXPERTISE:

Product Engineering for ISVs

- New Software Development
- Legacy Software Modernization
- Platform Porting
- Software Maintenance
- Quality Assurance

Product Engineering for Enterprises

- Smarter Software for Business
- Mobile Apps for Employees
- Enterprise Applications

Enterprise Solutions

- Digital Transformation
- Application Optimization
- Business Intelligence

OFS has over 500 employees spread across its global development center in Chennai, India and presence in the USA, the Philippines and Japan.

For more information, please visit

www.objectfrontier.com

OFS' Customized offerings for the Japanese market:

- ☑ Digital Innovation Lab
- ☑ Digital Readiness Assessment
- ☑ Digital Architectural Assessment
- ☑ Technology Rescue Team

Hari Ganesan

2-23-4 Funabori, Edogawa-ku, Tokyo 134-0091. JAPAN

☎ +81 3-6808-2173

📱 +81 90 5803 8971

Govinda's

Pure Vegetarian Restaurant

HAPPY PONGAL

MSG Japan Corporation